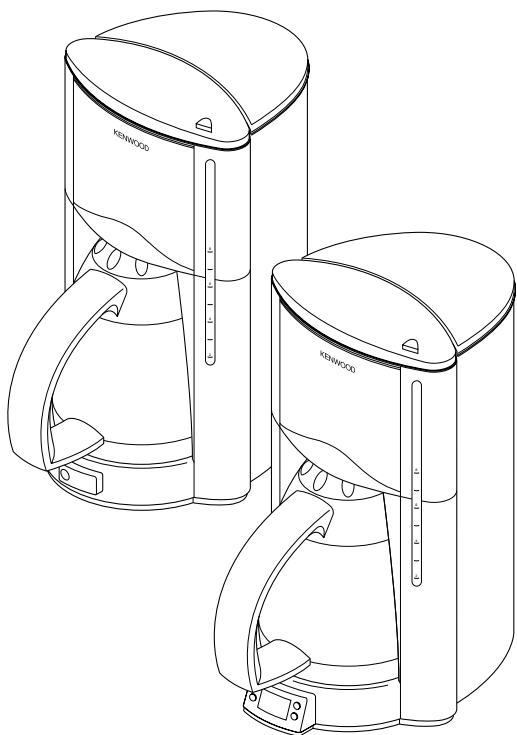




KENWOOD

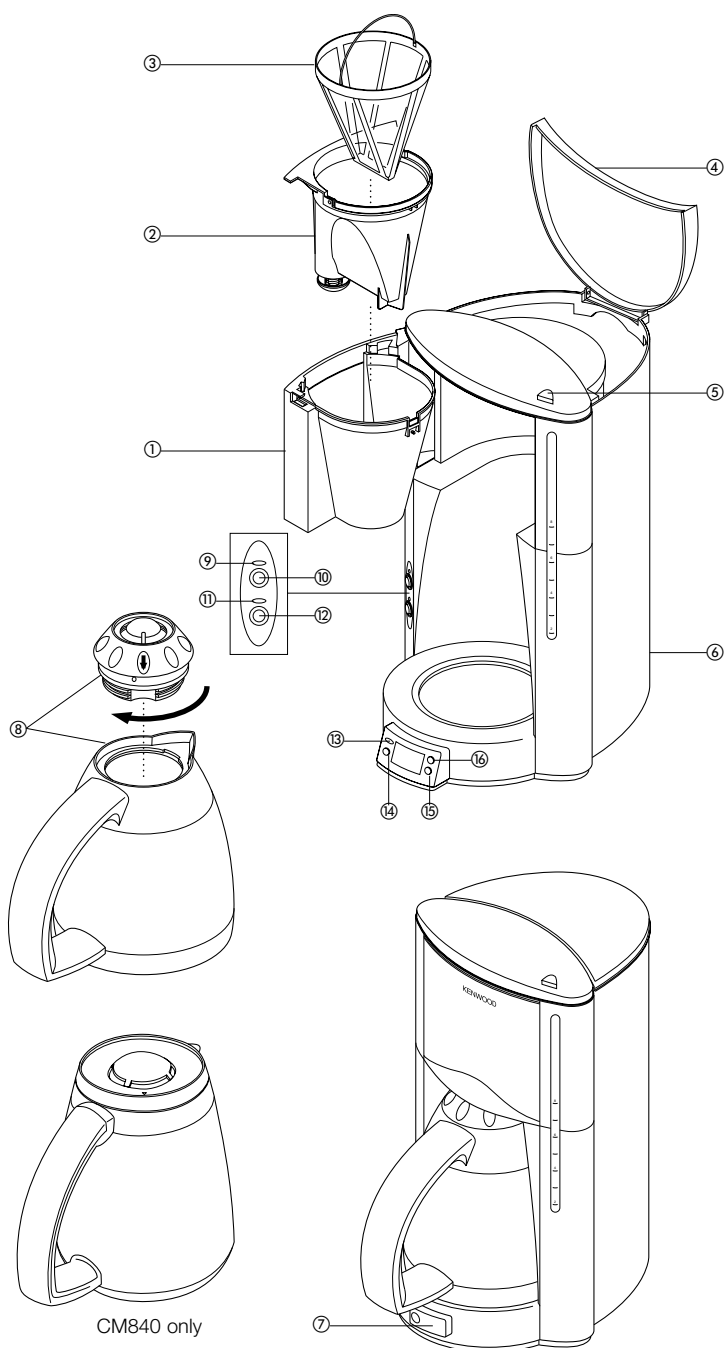


CM840 series

CM850 series

CM860 series

English	2 - 4
Nederlands	5 - 7
Français	8 - 10
Deutsch	11 - 13
Italiano	14 - 16
Português	17 - 19
Español	20 - 22
Dansk	23 - 25
Svenska	26 - 28
Norsk	29 - 31
Suomi	32 - 34
Türkçe	35 - 37
Česky	38 - 40
Magyar	41 - 43
Polski	44 - 46
Русский	47 - 50
Ελληνικά	51 - 53
عربي	٦٥ - ٤٥



safety

- Never let the cord hang down over the worktop edge - a child could grab it and pull the machine down. Push excess cord inside the back of the machine.
- Always make sure there is water in the tank before switching on.
- Never use a damaged coffee maker. Get it checked or repaired: See 'service'.
- Never put the machine in water or let the cord or plug get wet.
- Watch out for steam it could burn you.
- This machine is for domestic use only.
- This machine is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Don't let children play with this machine.
- This coffee maker is only suitable for use with a thermal jug of the type supplied.
- Always unplug the coffee maker when not in use and before cleaning.

before plugging in

Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of your machine.

- This machine complies with European Economic Community Directive 89/336/EEC.

before using for the first time

- 1 Remove all packaging.
- 2 Wash the parts: see 'care and cleaning'.
- 3 Push excess cord inside the back of the machine.
- 4 Run two lots of water through the machine (without coffee) to clean it out. Fill the tank to the 6 cup mark when you do this. See 'to make coffee'.

key

- ① filter door
- ② filter holder
- ③ permanent coffee filter (or use a paper filter instead)
- ④ lid
- ⑤ filter door release button
- ⑥ compartment for excess cord
- ⑦ on switch with indicator light (CM840 and CM850 series only)
- ⑧ thermal jug and lid

additional features on the CM860 series only

- ⑨ strength control indicator light
- ⑩ strength control button
- ⑪ auto/on/off indicator light
- ⑫ auto/on/off button
- ⑬ automatic timer light
- ⑭ automatic timer button
- ⑮ hour button
- ⑯ minute button

to set the clock (CM860 series only)

(the clock does not have to be set in order for the coffee maker to operate)

- 1 Plug into the power supply.
 - 2 Press the hour and minute buttons until the correct time is shown. Make sure when selecting the hour that AM or PM is correctly selected.
- Providing the appliance remains connected to the power supply the clock will keep the correct time, if it is unplugged the clock will flash 12:00.

to make coffee important

Follow steps 1 to 5 before plugging into the power supply.

- 1 Pour water into the tank. The water must be between the top and bottom cup marks. **Never overfill.** Then close the lid.
- Use **cold** water. We recommend using filtered water from a Kenwood Water Filter as it reduces limescale. Never use warm or fizzy water.

- 2 Open the filter door by pressing the release button and insert the filter holder.
- 3 Add either a permanent filter or a paper filter. Add the coffee (approximately 1 rounded dessertspoon/7g per cup). Then close the filter door.
- 4 Fit the lid onto the thermal jug.
 - For brewing the lid should be fully closed. After brewing has finished it's best to keep the lid in this position to retain the coffee temperature.
- 5 Put the jug on the base.
- 6 Plug in to the power supply. To start brewing:
 - **CM840 and CM850 series:** if the on switch with the indicator light is not glowing, press the button once.
 - **CM860 series:** press the auto/on/off button **twice**. The light will come on.
- 7 **CM860 series:** to produce stronger coffee press the strength control button.
 - During operation the strength control indicator light will glow for approximately 10 minutes.
- 8 Don't remove the jug until brewing has finished. The thermal jug will keep your coffee hot, but the sooner you drink it, the better it will taste.
- 9 To pour coffee from jug, unscrew the lid and align the arrow with the centre of the spout.
- 10 When the brewing cycle has finished, the coffee maker will automatically switch itself off.
- 11 Unplug and let the machine cool down before cleaning.
 - If you haven't used the machine for a while, run one lot of water through it (without coffee) to clean it out. Fill the tank to the 6 cup mark when you do this.
 - Never put the jug in the microwave.

to use the automatic timer (CM860 series only)

- 1 Make sure there's water in the tank and coffee in the filter.
- 2 Set the correct time.
- 3 Press the automatic timer button and at the same time adjust the Hour and Minute buttons to display the time you want the coffee maker to come into operation. Make sure that the desired AM or PM is selected.
- 4 Release the automatic timer button.
- 5 Press the auto/on/off button once. The automatic timer light will glow.
 - When the set brewing time is reached the coffee maker will operate, the automatic timer light will go out and the auto/on/off light will come on.

care & cleaning

- Always unplug and allow to cool before cleaning.
- Never put the machine in water or let the cord or plug get wet.
- Don't wash parts in the dishwasher.

jug, lid, filter holder permanent filter

- Wash, then dry.

body, filter door

- Wipe with a damp cloth, then dry. Don't use abrasives - they'll scratch the surface.

descaling

You'll know when limescale has built up because your coffee will take longer to come through. When this happens it's time to descale.

to descale

- 1 Buy a suitable descaler.
- 2 Descale the machine (without coffee). Don't fill the tank above the 6 cup mark.
- 3 After descaling, run several lots of water through the machine to clean it out. Fill the tank to the 6 cup mark when you do this.
- 4 Wash the parts.

service

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by Kenwood or an authorised Kenwood repairer.

If you need help with:

- using your machine or
 - servicing, spare parts or repairs
- Contact the shop where you bought your machine.

Vouw voor het lezen a.u.b. de voorpagina met illustraties uit

veiligheid

- Laat het snoer nooit over de rand van het aanrecht hangen. Kleine kinderen kunnen eraan trekken en zo het apparaat naar beneden trekken. Berg overtollig snoer aan de achterkant van het apparaat op.
- Let er altijd op dat het waterreservoir gevuld is voordat u het apparaat aanzet.
- Gebruik nooit een kapot koffiezetapparaat. Laat het nakijken of repareren: zie 'Service'.
- Dompel het apparaat nooit onder in water en laat het snoer en de stekker nooit nat worden.
- Pas op voor stoom. U zou u eraan kunnen branden.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Laat kinderen of zwakke personen het apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Dit koffiezetapparaat is alleen geschikt voor gebruik samen met een thermoskan van het geleverde type.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het koffiezetapparaat niet in gebruik is en voordat u het koffiezetapparaat schoonmaakt.

voor u de stekker in het stopcontact steekt

Controleer of de spanning bij u thuis overeenkomt met de spanning op het typeplaatje aan de onderzijde van het apparaat.

- Dit apparaat voldoet aan de EG-richtlijn 89/336/EEG.

voor het eerste gebruik

- 1 Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- 2 Was de onderdelen: zie paragraaf 'onderhoud en reiniging'.
- 3 Berg overtollig snoer aan de achterkant van het apparaat op.

- 4 Laat tweemaal water door het apparaat (zonder koffie) lopen om het schoon te maken. Vul hierbij het waterreservoir tot het merkteken voor 6 kopjes. Zie 'hoe u koffie zet.'

onderdelen

- ① filterdeur
- ② filterhouder
- ③ permanent koffiefilter (of gebruik in plaats hiervan papieren filters)
- ④ deksel
- ⑤ knop om filterdeur te openen
- ⑥ opbergruimte voor overtollig snoer
- ⑦ aan/uit-schakelaar met controlelampje (alleen bij de CM840/CM850-serie)
- ⑧ thermoskan met deksel

extra voorzieningen die alleen bij de CM860-serie voorkomen

- ⑨ indicatielampje voor sterkteregeling
- ⑩ knop voor sterkteregeling
- ⑪ indicatielampje voor auto/aan/uit
- ⑫ knop voor auto/aan/uit
- ⑬ indicatielampje voor automatische timer
- ⑭ knop voor automatische timer
- ⑮ urenknop
- ⑯ minutenknop

instelling van de klok (alleen CM860)

(de klok hoeft niet te zijn ingesteld om het koffiezetapparaat te kunnen gebruiken)

- 1 Steek de stekker in het stopcontact.
 - 2 Druk op de uren- en minutenknop tot de juiste tijd verschijnt. Let er bij het instellen van de uren op dat AM of PM juist geselecteerd is.
- Als het apparaat aangesloten blijft op de spanningsbron, zal de klok de juiste tijd blijven weergeven. Als de stekker tussendoor uit het stopcontact wordt gehaald, zal de klok iedere keer dat u het apparaat weer aansluit op de spanningsbron, op 12.00 knippen.

koffie zetten belangrijk

Volg de stappen 1 t/m 5 voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

- 1 Giet water in het waterreservoir. Het waterpeil moet zich tussen het bovenste en onderste merkteken voor het aantal kopjes bevinden.

Het waterreservoir nooit te vol doen. Doe vervolgens het deksel erop.

- Gebruik **koud** water. Wij adviseren het gebruik van water dat gefilterd is met een Kenwood Waterfilter, omdat dit kalkaanslag vermindert. Gebruik nooit warm of bruisend water.
- 2 Open de filterdeur door de knop van de deur in te drukken en plaats de filterhouder.
 - 3 Plaats een permanent filter of een papieren filter in de filterhouder. Doe de koffie in het filter (ongeveer 1 volle dessertlepel/7g per kopje). Sluit de filterdeur.
 - 4 Doe het deksel op de thermoskan.
- Om koffie te zetten moet het deksel geheel gesloten zijn. Na het koffiezetten kan het deksel het best op zijn plaats blijven om de koffie op temperatuur te houden.
- 5 Zet de kan op de plaat.
 - 6 Steek de stekker in het stopcontact. Begin het koffiezetten als volgt:
- **CM840/CM850-serie:** als de aan/uit-schakelaar met controlelampje niet brandt, druk dan eenmaal op de knop.
 - **CM 860-serie:** druk **tweemaal** op de auto/aan/uit-knop. Het lampje gaat dan branden.
- 7 **CM860-serie:** druk op de sterkteregelknop, als u sterkere koffie wilt.
- Tijdens gebruik brandt het indicatielampje voor de sterkteregeling ongeveer 10 minuten.
- 8 Verwijder de kan pas nadat de koffie is gezet. De thermoskan zal de koffie warm houden, maar hoe sneller u hem drinkt, des te beter zal

hij smaken.

- 9 Om koffie uit de kan te schenken moet u het deksel losschroeven en de pijl op één lijn brengen met het midden van de tuit.
 - 10 Na het koffiezetten schakelt het koffiezetapparaat zichzelf automatisch uit.
 - 11 Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen, voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Als u het apparaat een tijdje niet heeft gebruikt, laat er dan eenmaal water door lopen (zonder koffie) om het schoon te maken. Vul hierbij het waterreservoir tot het merkteken voor 6 kopjes.
 - Plaats de kan nooit in de magnetron.

gebruik van de automatische timer (alleen CM860)

- 1 Controleer of er water in het waterreservoir en koffie in het filter is.
 - 2 Stel de juiste tijd in.
 - 3 Druk op de knop voor de automatische timer en stel tegelijkertijd de uren en minuten in tot de tijd verschijnt waarop u wilt dat het koffiezetapparaat wordt ingeschakeld. Let erop dat AM of PM juist is ingesteld.
 - 4 Laat de knop voor de automatische timer los.
 - 5 Druk eenmaal op de knop voor auto/aan/uit. Het indicatielampje voor automatische timer gaat branden.
- Wanneer de ingestelde zettijd wordt bereikt, zal het koffiezetapparaat worden ingeschakeld. Het indicatielampje voor de automatische timer zal uitgaan en het indicatielampje voor auto/aan/uit zal gaan branden.

onderhoud en reiniging

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen, voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Dompel het apparaat nooit onder in water en laat het snoer en de stekker nooit nat worden.
- Was onderdelen niet in de afwasmachine.

kan, deksel, filterhouder, permanent filter:

- wassen en afdrogen

hoofddeel, filterdeur

- Met een vochtige doek afvegen en dan drogen. Gebruik geen schuurmiddelen, omdat ze krassen op het oppervlak zullen veroorzaken.

ontkalking

Wanneer het langer duurt voordat de koffie is doorgelopen, heeft er zich kalkaanslag gevormd. U moet het apparaat dan ontkalken.

ontkalken

- 1 Koop een geschikt ontkalkingsmiddel.
- 2 Ontkalk het apparaat (zonder koffie). Vul het waterreservoir maximaal tot het merkteken voor 6 kopjes.
- 3 Laat na het ontkalken verscheidene keren water door het apparaat lopen om het schoon te maken. Vul hierbij het waterreservoir tot het merkteken voor 6 kopjes.
- 4 Was de onderdelen af.

service

- Als het snoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen worden vervangen of gerepareerd door Kenwood of een bevoegd Kenwood-monteur.

Als u hulp nodig heeft bij:

- het gebruik van uw apparaat of
 - onderhoud, reserve-onderdelen of reparaties,
- neem dan contact op met de winkel waar u uw apparaat heeft gekocht.

Veillez déplier les illustrations de la première page

sécurité

- Ne jamais laisser pendre le cordon au bord de la surface de travail – un enfant pourrait l'attraper et faire tomber l'appareil. Introduire la longueur inutile à l'arrière de la cafetière.
- Toujours s'assurer qu'il y a de l'eau dans le réservoir avant d'allumer la cafetière.
- Ne jamais utiliser un appareil endommagé – il doit être vérifié ou réparé. Voir « service après-vente ».
- Ne jamais immerger la cafetière ou mouiller le cordon ou la prise.
- Faites attention à la vapeur, elle peut vous brûler.
- Cette cafetière est réservée à un usage domestique.
- Cette cafetière ne doit pas être utilisée sans surveillance par de jeunes enfants ou des personnes infirmes.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Cette cafetière ne peut être utilisée qu'avec un pichet thermique du type fourni.
- Débranchez toujours la cafetière lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de la nettoyer.

avant de brancher la cafetière

- Vérifier que le courant correspond à celui indiqué sous l'appareil.
- Cette cafetière est conforme à la directive 89/336/EEC de la CEE.

avant la première utilisation

- 1 Enlever l'emballage.
- 2 Laver les éléments – voir « entretien et nettoyage ».
- 3 Introduire la longueur de cordon inutile à l'arrière de la cafetière.
- 4 Faites couler deux réservoirs d'eau dans l'appareil (sans café) pour le nettoyer. Remplissez le réservoir jusqu'au repère 6 tasses lors de cette action. Voir la section « Faire du café ».

légende

- ① porte du filtre
 - ② porte-filtre
 - ③ filtre permanent (peut être remplacé par un filtre en papier)
 - ④ couvercle
 - ⑤ bouton d'ouverture du couvercle du filtre
 - ⑥ compartiment du cordon
 - ⑦ commande marche avec témoin (série CM840/CM850 uniquement)
 - ⑧ pichet thermique et couvercle
- fonctions supplémentaires de la série CM860 uniquement**
- ⑨ témoin lumineux de l'arôme
 - ⑩ bouton de contrôle de l'arôme
 - ⑪ témoin lumineux auto/marche/arrêt
 - ⑫ bouton auto/marche/arrêt
 - ⑬ témoin lumineux du minuteur automatique
 - ⑭ bouton du minuteur automatique
 - ⑮ bouton des heures
 - ⑯ bouton des minutes

pour mettre l'horloge à l'heure (modèle CM860 seulement)

(la cafetière fonctionne même si l'heure n'est pas réglée)

- 1 Brancher le cordon électrique.
 - 2 Appuyer sur les boutons heures/minutes jusqu'à ce que l'heure exacte soit affichée. Vérifier la bonne sélection de « AM » (matin) ou « PM » (après-midi).
- L'horloge affiche l'heure tant que l'appareil reste branché. Sinon, elle affichera « 12:00 » en clignotant.

emploi important

Observez les étapes 1 à 5 avant de brancher la fiche sur le secteur.

- 1 Versez de l'eau dans le réservoir. Le niveau d'eau doit être compris entre les repères de tasse supérieur et inférieur. **Ne sur-remplissez jamais le réservoir.** Puis fermez le couvercle.

- L'eau doit être **froide**. Nous conseillons de l'eau filtrée avec un filtre à eau Kenwood pour éviter l'entartrage. Ne jamais employer d'eau tiède ou pétillante.
- 2 Ouvrir la porte du filtre en appuyant sur le bouton et mettre le porte-filtre en place.
- 3 Installer soit le filtre permanent, soit un filtre en papier. Ajouter le café moulu (environ 7 g, soit une bonne cuillerée à café par tasse). Fermer la porte du filtre.
- 4 Fixez le couvercle sur le pichet thermique.
 - Pour faire le café, le couvercle doit être bien fermé. Une fois le café préparé, il est préférable de maintenir le couvercle dans cette position pour conserver la température du café.
- 5 Placez le pichet sur le socle.
- 6 Branchez la fiche dans la prise. Pour commencer la préparation du café :
 - **Série CM840/CM850** : si la commande marche avec témoin ne s'allume pas, appuyez une fois sur le bouton.
 - **Série CM860** : appuyez **deux fois** sur le bouton automatique/marche/arrêt. Le témoin s'allume.
- 7 **Série CM860** : pour obtenir un café plus fort, appuyez sur le bouton de commande de l'intensité.
 - Pendant l'opération, le témoin du sélecteur d'arôme restera allumé 10 minutes environ.
- 8 N'enlevez pas le pichet avant la fin de la préparation du café. Le pichet thermique conserve votre café chaud, mais plus tôt vous le buvez, meilleur il sera.
- 9 Pour verser le café du pichet, dévissez le couvercle et alignez la flèche avec le centre du bec verseur.
- 10 Une fois le cycle de préparation achevé, la cafetière s'éteint automatiquement.

11 Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

- Si vous n'avez pas utilisé l'appareil depuis longtemps, faites couler un réservoir d'eau (sans café) pour le nettoyer. Remplissez le réservoir jusqu'au repère 6 tasses lors de cette action.
- Ne jamais mettre la verseuse au micro-ondes.

emploi du minuteur automatique (modèle CM860 seulement)

- 1 Assurez-vous de la présence d'eau dans le réservoir et de café dans le filtre.
- 2 Mettre l'horloge à l'heure.
- 3 Appuyer sur le bouton du minuteur et, en même temps, régler l'heure de mise en marche grâce aux boutons heures/minutes. Veiller à bien sélectionner « AM » (matin) ou « PM » (après-midi).
- 4 Relâcher le bouton du minuteur.
- 5 Appuyer une fois sur le bouton auto/marche/arrêt. Le témoin du minuteurs'allumera.
 - Lorsque l'horloge arrive à l'heure programmée, la cafetière se met en marche, le témoin du minuteur s'éteint et le témoin auto/marche/arrêt s'allume.

entretien et nettoyage

- Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Ne jamais le plonger dans l'eau ni mouiller le cordon ou la prise.
- Ne mettez pas les éléments de l'appareil dans le lave-vaisselle.

verseuse, couvercle, porte-filtre, filtre permanent

- Laver et sécher.

corps, porte du filtre

- Essuyez avec un chiffon humide, puis séchez. N'utilisez pas d'agents abrasifs, ils rayeraient la surface.

détartrage

L'accumulation de tartre se signale par un temps de filtrage plus long. Il est alors temps de détartrer la cafetière.

pour détartrer

- 1 Prendre un détartrant approprié.
- 2 Détartrez l'appareil (sans café). Ne remplissez pas le réservoir au-delà du repère 6 tasses.
- 3 Après le détartrage, faites couler plusieurs réservoirs d'eau pour nettoyer l'appareil. Remplissez le réservoir jusqu'au repère 6 tasses lors de cette action.
- 4 Nettoyer les divers éléments.

service après-vente

- Pour des raisons de sécurité, un cordon endommagé doit être remplacé par Kenwood ou un réparateur Kenwood agréé.

Veuillez contacter votre revendeur pour tous renseignements sur :

- l'emploi de la cafetière
- les réparations ou les pièces de rechange

Bevor Sie die Bedienungsanleitung lesen, bitte Deckblatt mit Illustrationen auseinander klappen

Sicherheitshinweise

- Netzstecker und Kabel nicht über die Tischkante herunterhängen lassen, ein Kind könnte am Kabel ziehen und die Kaffeemaschine herunterreißen. Überschüssiges Kabel im Kabelfach auf der Rückseite des Gerätes verstauen.
- Vor dem Einschalten sicherstellen, dass der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt ist.
- Sind die Kaffeemaschine selbst, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt, das Gerät nicht benutzen, sondern erst überprüfen und ggf. reparieren lassen (siehe 'Kundendienst').
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen. Bitte achten Sie darauf, dass das Netzkabel und der Netzstecker nicht nass werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich am austretenden Dampf nicht verbrennen.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Kinder und gebrechliche Personen sollten das Gerät nur unter Beaufsichtigung benutzen.
- Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.
- Diese Kaffeemaschine darf nur zusammen mit einer Warmhaltekanne der gelieferten Art verwendet werden.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen und wenn die Kaffeemaschine nicht im Betrieb ist stets den Stecker aus der Steckdose.

Vor dem Einschalten

- Bitte überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt (siehe Unterseite des Gerätes).
- Dieses Gerät entspricht der CEE-Norm 89/336 (elektromagnetische Verträglichkeit).

Vor dem ersten Gebrauch

- 1 Verpackungsmaterial vollständig entfernen.
- 2 Alle Teile reinigen: siehe 'Reinigung'.
- 3 Überschüssiges Kabel im Kabelfach auf der Rückseite des Gerätes verstauen.
- 4 Lassen Sie zum Reinigen der Maschine zwei Mal Wasser (ohne Kaffee) durchlaufen. Füllen Sie dabei den Wasserbehälter bis zur Markierung für 6 Tassen. Siehe 'Zubereitung von Kaffee'.

Teilebezeichnung

- ① Filterklappe
 - ② Filterhalter
 - ③ Permanentfilter
 - ④ Deckel
 - ⑤ Entriegelungstaste "Schwenkfilter"
 - ⑥ Kabelstauraum, Steckerfach
 - ⑦ Schalter mit Kontrolllampe (nur Serie CM840/CM850)
 - ⑧ Warmhaltekanne und Deckel
- Weitere Merkmale nur bei Serie CM860**
- ⑨ Regler "Kaffee aroma" (mild bis kräftig)
 - ⑩ Kontrolltaste "Kaffee aroma"
 - ⑪ Kontrolllampe "Auto/Ein-/Ausschalter"
 - ⑫ Auto/Ein-/Ausschalter
 - ⑬ Kontrolllampe "Automatischer Timer"
 - ⑭ Taste "Automatischer Timer"
 - ⑮ Stundentaste
 - ⑯ Minutentaste

Einstellen der Uhr (nur Modell CM860)

(Die Kaffeemaschine funktioniert unabhängig von der Uhr).

- 1 Gerät an die Stromquelle anschließen.
- 2 Stunden- bzw. Minutentaste drücken und gewünschte Uhrzeit einstellen. Die Uhr hat eine 12-Stundenanzeige. Bitte wählen Sie zwischen AM 0-12 Uhr und PM 12-24 Uhr.

- Solange das Gerät an die Stromquelle angeschlossen ist, bleibt die korrekte Uhrzeit erhalten. Wird die Stromversorgung unterbrochen, springt die Uhrzeit auf 12:00 und beginnt zu blinken.

Kaffee kochen

Wichtig

Befolgen Sie Schritt 1 bis 5, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.

- 1 Gießen Sie Wasser in den Wasserbehälter. Das Wasser muss sich zwischen den oberen und unteren Tassenmarkierungen befinden. **Der Wasserbehälter darf niemals überfüllt werden.** Schließen Sie anschließend den Deckel.
- Immer kaltes Wasser verwenden. Wir empfehlen, das Wasser zuerst mit einem Kenwood Wasserfilter zu filtern, da sich dadurch Kalk und Chlor herausfiltern lassen. Kein warmes oder kohlenensäurehaltiges Wasser verwenden.
- 2 Entriegelungstaste "Schwenkfilter" drücken und Filterklappe öffnen. Filterhalter einsetzen.
- 3 Permanentfilter oder Papierfilter einlegen. Kaffee in den Filter geben (ca. 1 gehäufte Kaffeelöffel oder 7 g pro Tasse). Schwenkfilter schließen.
- 4 Setzen Sie den Deckel auf die Warmhaltekanne.
- Wenn Sie Kaffee zubereiten, sollte der Deckel vollständig geschlossen sein. Wenn der Kaffee fertig ist, bleibt der Deckel am besten in dieser Stellung, damit der Kaffee seine Temperatur behält.
- 5 Stellen Sie die Kanne auf die Bodenplatte.
- 6 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Kaffe Zubereitung:
- **CM840/CM850 Serie:** Wenn der Schalter mit der Kontrolllampe nicht leuchtet, drücken Sie einmal die Taste.

- **CM860 Serie:** Drücken Sie die Taste Auto/An/Aus **zwei** Mal. Das Licht leuchtet auf.

- 7 **CM860 Serie:** Für stärkeren Kaffee drücken Sie die Taste zur Einstellung der Kaffeestärke
- Während des Betriebes leuchtet die Kontrolltaste "Kaffeearoma" ca. 10 Minuten lang auf.
- 8 Nehmen Sie die Kanne erst heraus, wenn der Kaffee fertig ist. Die Warmhaltekanne hält Ihren Kaffee heiß, aber je früher Sie ihn trinken, desto besser schmeckt er.
- 9 Schrauben Sie zum Ausgießen von Kaffee aus der Kanne den Deckel auf und richten Sie den Pfeil auf die Mitte der Ausgussöffnung aus.
- 10 Wenn der Kaffeekochzyklus beendet ist, schaltet sich die Kaffeemaschine selbsttätig aus.
- 11 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie sie reinigen.
- Wenn Sie die Maschine eine Zeitlang nicht benutzt haben, lassen Sie einmal Wasser durchlaufen (ohne Kaffee), um Sie zu reinigen. Füllen Sie den Wasserbehälter dabei bis zur Markierung für 6 Tassen.
- Die Kanne ist nicht mikrowellengeeignet.

Bedienungsanleitung automatischer Timer (Modell CM860)

- 1 Vergewissern Sie sich, dass Wasser im Wasserbehälter und Kaffee im Filter ist.
- 2 Uhrzeit einstellen.
- 3 Taste "Automatischer Timer" gedrückt halten und mit der Stunden- bzw. Minutentaste die gewünschte Uhrzeit einstellen, zu der sich die Kaffeemaschine automatisch einschalten soll. Der Timer hat eine 12-Stundenanzeige. Bitte wählen Sie zwischen AM 0-12 Uhr und PM 12-24 Uhr.

- 4 Taste "Automatischer Timer" loslassen.
- 5 Auto/Ein-/Ausschalter 1 Mal drücken. Die Kontrolllampe "Auto/Ein-/Ausschalter" leuchtet auf.
- Zur eingestellten Zeit beginnt die Maschine mit dem Kaffeekochen, die Kontrolllampe "Automatischer Timer" erlischt und Kontrolllampe "Auto/Ein-/Ausschalter" leuchtet auf.

Reinigung

- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie die Maschine abkühlen.
- Die Maschine nicht in Wasser tauchen. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel und der Netzstecker nicht nass werden.
- Waschen Sie die einzelnen Teile der Kaffeemaschine nicht im Geschirrspüler.

Kanne, Deckel, Filterhalter, Permanentfilter

- Abspülen und abtrocknen.

Korpus, Filtertür

- Wischen Sie die Teile mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie ab. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel – sie zerkratzen die Oberfläche.

Entkalkung

Mit der Zeit lagert sich Kalk in der Kaffeemaschine ab. Sie merken es daran, dass der Kaffee wesentlich langsamer durchläuft. Daher sollte das Gerät regelmäßig entkalkt werden.

- 1 Geeignetes Entkalkungsmittel verwenden.
- 2 Entkalken Sie die Maschine (ohne Kaffee). Füllen Sie den Wasserbehälter nicht weiter als bis zur Markierung für 6 Tassen.

- 3 Lassen Sie nach dem Entkalken mehrmals Wasser durch die Maschine laufen, um sie durchzuspülen. Füllen Sie den Wasserbehälter dabei bis zur Markierung für 6 Tassen.
- 4 Alle Teile spülen.

Kundendienst

- Ist das Gerät oder das Netzkabel beschädigt, muss es aus Sicherheitsgründen ausgewechselt werden. Bringen Sie das Gerät zum autorisierten Kenwood Kundendienst oder zu Ihrem Fachhändler.

Sollten Sie Fragen zu Gebrauch, Wartung, Ersatzteilen oder Reparaturen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

sicurezza

- Non lasciare mai che il cavo penzoli dal piano di lavoro poiché un bambino potrebbe afferrarlo e far cadere l'apparecchio. Spingere il cavo in eccesso nell'apposita rientranza sul retro della caffettiera.
- Accertarsi sempre che la vasca contenga acqua prima di accendere la caffettiera.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato. Farlo vedere o riparare: vedere la sezione "manutenzione".
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua né lasciare che il cavo o la spina si bagnino.
- Attenzione al vapore: potreste bruciarvi.
- Questo apparecchio è destinato al solo uso domestico.
- Non lasciare che bambini o persone inferme usino l'apparecchio senza adeguata supervisione.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Questa caffettiera elettrica è idonea per l'uso solo con una caraffa termica del tipo fornito.
- Disinserire sempre la spina della caffettiera dalla presa elettrica, quando non la si usa e prima della pulizia.

prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica

- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica sia la stessa di quella indicata sulla targhetta sotto l'apparecchio.
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva Comunitaria 89/336/EEC.

prima dell'uso

- 1 Togliere tutto il materiale di imballaggio.
- 2 Lavare i componenti dell'apparecchio (vedere sezione "manutenzione e pulizia")

- 3 Spingere il cavo in eccesso nell'apposita rientranza sul retro della caffettiera elettrica.
- 4 Riempire due volte la caffettiera di sola acqua (senza caffè) per pulirla. Riempire la caffettiera fino al contrassegno di 6 tazze. Vedere la sezione 'come fare il caffè'.

chiave

- ① sportello del filtro
 - ② portafiltro
 - ③ filtro caffè permanente (oppure utilizzare un filtro di carta)
 - ④ coperchio
 - ⑤ pulsante per sganciare lo sportello del filtro
 - ⑥ rientranza per il cavo in eccesso
 - ⑦ interruttore di accensione con spia indicatrice (solo serie CM840/CM850)
 - ⑧ caraffa termica e coperchio
- funzioni supplementari solo sul modello CM860**
- ⑨ spia indicatrice della regolazione della concentrazione
 - ⑩ pulsante per regolare la concentrazione
 - ⑪ spia auto/on/off
 - ⑫ pulsante auto/on/off
 - ⑬ spia del timer automatico
 - ⑭ pulsante del timer automatico
 - ⑮ pulsante dell'ora
 - ⑯ pulsante dei minuti

per impostare l'ora (solo modello CM860)

(Non è necessario impostare l'ora per far funzionare la caffettiera)

- 1 Inserire la spina nella presa elettrica.
 - 2 Premere il pulsante dell'ora e dei minuti finché non si raggiunge l'ora corretta. Accertarsi di scegliere AM (mattino) o PM (pomeriggio) quando si imposta l'ora.
- L'orologio mostrerà l'ora corretta se la caffettiera rimane inserita. Se viene disinserito l'ora lampeggerà 12:00.

per fare il caffè

1 importante

Prima di inserire la spina dell'apparecchio nella presa elettrica, seguire gli stadi 1 – 5 della procedura.

- 1 Versare l'acqua nella caffettiera. Il livello dell'acqua dev'essere superiore al contrassegno di livello minimo e inferiore al contrassegno di livello massimo. **Non riempire mai troppo la caffettiera.** Ora chiudere il coperchio.

- Utilizzare acqua **fredda**. Si consiglia acqua filtrata con un filtro idrico Kenwood per ridurre l'accumulo di calcare. Non utilizzare mai acqua tiepida o frizzante.

- 2 Aprire lo sportello del filtro premendo il pulsante di sgancio ed inserire il portafiltro.

- 3 Inserire nel portafiltro il filtro permanente oppure uno di carta. Aggiungere caffè (circa 1 cucchiaino/7 g per tazza). Chiudere lo sportello del filtro.

- 4 Mettere il coperchio sulla caraffa termica.

- Per fare il caffè, il coperchio dev'essere chiuso completamente. Una volta fatto il caffè si consiglia di tenere il coperchio in questa posizione, per mantenere costante la temperatura.

- 5 Appoggiare la caraffa sulla base.

- 6 Inserire la spina nella presa elettrica. Per iniziare a fare il caffè:

- **Serie CM840/CM850:** se la spia indicatrice dell'interruttore di accensione non è accesa, premere una volta il pulsante.

- **Serie CM860:** premere **due volte** il pulsante auto/accesso/spento. Ora la spia si accende.

- 7 **Serie CM860:** per un caffè più forte, premere il pulsante di controllo della concentrazione.

- Durante il funzionamento la spia della regolazione della concentrazione rimarrà accesa per 10 secondi.

- 8 Non togliere la caraffa dalla base fino ad aver fatto tutto il caffè. La caraffa termica manterrà caldo il caffè, ma prima lo si beve migliore sarà il gusto.

- 9 Per versare il caffè dalla caraffa, svitare il coperchio ed allineare la freccia col centro del beccuccio.

- 10 Una volta fatto il caffè la caffettiera si spegne automaticamente.

- 11 Disinserire la spina dalla presa elettrica e lasciare che la caffettiera si raffreddi prima di pulirla.

- Se non si usa la caffettiera da molto tempo, riempirla una volta di sola acqua (senza caffè) per pulirla. Riempire la caffettiera fino al contrassegno di 6 tazze.

- Non collocare mai la caraffa in un forno a microonde.

per usare il timer automatico (solo modello CM860)

- 1 Controllare che ci sia acqua nella caffettiera e caffè nel filtro.

- 2 Impostare l'ora corretta.

- 3 Premere il pulsante del timer automatico e regolare simultaneamente il display delle ore e dei minuti di modo che mostri l'ora in cui si desidera l'accensione della caffettiera elettrica. Accertarsi di aver selezionato AM o PM.

- 4 Ripremere il pulsante del timer automatico.

- 5 Premere il pulsante auto/on/off una volta. Si accenderà la spia del timer automatico.

- Quando si raggiunge l'ora impostata per l'infusione, la caffettiera elettrica si metterà in funzione, la spia del timer automatico si spegnerà e si accenderà la spia auto/on/off.

pulizia e cura dell'apparecchio

- Disinserire sempre l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Non immergere mai la caffettiera elettrica in acqua né lasciare che il cavo o la spina si bagnino.
- Non lavare nessun componente della caffettiera in lavastoviglie.

caraffa, coperchio, portafiltro, filtro permanente

- Lavare ed asciugare.

corpo, sportello del filtro

- Passarli con un panno umido e poi asciugarli. Non usare prodotti abrasivi, che altrimenti graffierebbero la superficie.

rimozione del calcare

Quando si sarà accumulato calcare il caffè impiegherà più tempo a uscire. E' ora di disincrostare l'apparecchio.

per disincrostare

- 1 Acquistare un agente disincrostante adatto.
- 2 Eliminare il calcare dalla caffettiera (senza usare caffè). Non riempire la caffettiera oltre il contrassegno di 6 tazze.
- 3 Dopo aver eliminato il calcare, versare acqua varie volte nella caffettiera per pulirla. Riempire la caffettiera fino al contrassegno di 6 tazze.
- 4 Lavare i componenti.

manutenzione

- In caso il cavo sia danneggiato, per ragioni di sicurezza deve essere sostituito solo dal fabbricante oppure da un addetto Kenwood autorizzato alle riparazioni.

Se si ha bisogno di assistenza riguardo:

- l'utilizzo della caffettiera elettrica
 - assistenza tecnica, parti di ricambio o riparazioni
- contattare il negozio dove si è acquistato l'apparecchio.

Por favor desdobre a primeira página, que contém as ilustrações

segurança

- Nunca deixe o cabo dependurado da borda da bancada pois uma criança poderá puxá-lo e fazer cair a máquina. Introduza o excesso de cabo nas costas da máquina.
- Certifique-se sempre de que há água no depósito antes de ligar o interruptor.
- Nunca utilize uma máquina de café avariada. Mande-a verificar ou reparar: Veja a secção “assistência técnica”.
- Nunca mergulhe a máquina em água nem deixe que o cabo ou a ficha se molhem.
- Tenha cuidado com vapor expelido pois este poderá provocar queimaduras.
- Esta máquina destina-se exclusivamente a utilização doméstica.
- Esta máquina não se destina a ser utilizada por crianças pequenas ou pessoas debilitadas sem supervisão.
- Não deixe as crianças brincarem com a máquina.
- Esta máquina de café só é apropriada para utilização com um jarro térmico do tipo fornecido.
- Desligue sempre a máquina de café da tomada de corrente quando não estiver em utilização e antes de a limpar.

antes de ligar o aparelho

- Certifique-se de que a instalação eléctrica em sua casa corresponde à indicada na base da sua máquina.
- Esta máquina cumpre os requisitos da Directiva 89/336/CEE da Comunidade Económica Europeia.

antes da primeira utilização

- 1 Desembale completamente a máquina.
- 2 Lave as peças: veja “manutenção e limpeza”.
- 3 Introduza o excesso de cabo nas costas da máquina.

- 4 Passe dois lotes de água pela máquina (sem café) para a limpar. Para tal, encha o depósito até à marca de 6 chávenas. Veja “como fazer café”.

chave

- ① porta do filtro
- ② porta-filtro
- ③ filtro de café permanente (ou utilize um filtro de papel)
- ④ tampa
- ⑤ botão de libertação da porta do filtro
- ⑥ compartimento para o excesso de cabo
- ⑦ interruptor de ligação com luz indicadora (só na série CM840/CM850)
- ⑧ jarro térmico e tampa

características adicionais só na série CM860

- ⑨ luz indicadora do controlo de concentração
- ⑩ botão de controlo de concentração
- ⑪ luz indicadora de interruptor/funcionamento automático
- ⑫ botão de interruptor/funcionamento automático
- ⑬ luz do temporizador automático
- ⑭ botão do temporizador automático
- ⑮ botão das horas
- ⑯ botão dos minutos

ajuste do relógio (só no modelo CM860)

(O relógio não tem que estar ajustado para a máquina de café funcionar)

- 1 Ligue à alimentação eléctrica.
- 2 Pressione o botão das horas e dos minutos até aparecer a hora correcta. Ao ajustar a hora, seleccione correctamente AM (manhã) ou PM (tarde/noite).

- Desde que o aparelho permaneça ligado à corrente, o relógio mostrará a hora correcta; se estiver desligado da corrente, o relógio piscará 12:00.

como fazer café importante

Siga os passos 1 a 5 antes de ligar a ficha à tomada de corrente.

- 1 Deite água no depósito. A água deve situar-se entre as marcas superior e inferior na escala de chávenas. **Nunca encha excessivamente.** Seguidamente coloque a tampa.
- Utilize água **fria**. Nunca utilize água quente ou gaseificada.
- 2 Abra a porta do filtro, pressionando o botão de libertação, e introduza o porta-filtro.
- 3 Instale um filtro permanente ou um filtro de papel. Adicione o café (aproximadamente 1 colher de sobremesa rasa/7 g por chávena). Depois feche a porta do filtro.
- 4 Coloque a tampa no jarro térmico.
- A tampa deve estar completamente fechada antes de a máquina funcionar. Depois de o café estar pronto, é melhor manter a tampa nesta posição para conservar o café quente.
- 5 Coloque o jarro sobre a base.
- 6 Ligue a ficha à tomada de corrente. Para começar a preparar o café:
 - **série CM840/CM850:** se o interruptor com a luz indicadora não estiver iluminado, pressione o botão uma vez.
 - **série CM860:** pressione o botão de auto/ligar/desligar **duas vezes**. A luz acenderá.
- 7 **série CM860:** para produzir café mais forte, pressione o botão de controlo de concentração.
- Durante a operação, a luz indicadora de controlo de concentração acenderá por aproximadamente 10 minutos.

- 8 Não retire o jarro até o café estar pronto. O jarro térmico manterá o café quente, mas quanto mais rapidamente o beber, melhor saberá.
- 9 Para vaziar o café do jarro, desenrosque a tampa e alinhe a seta com o centro do bico.
- 10 Quando o ciclo de preparação do café tiver terminado, a máquina de café desligar-se-á automaticamente.
- 11 Desligue a ficha da tomada e deixe a máquina de café arrefecer antes de a limpar.
 - Se não utiliza a máquina há algum tempo, deixe passar um lote de água pela mesma (fazendo-a funcionar sem café) para a limpar. Para tal, encha o depósito até à marca de 6 chávenas.
 - Nunca coloque o jarro no forno microondas.

utilização do temporizador automático (só no modelo CM860)

- 1 Certifique-se de que há água no depósito e café no filtro.
- 2 Ajuste a hora correcta.
- 3 Pressione o botão do temporizador automático e, ao mesmo tempo, ajuste o botão das Horas e Minutos para a hora a que deseja que a máquina de café inicie o funcionamento. Certifique-se de que seleccionou correctamente AM (manhã) ou PM (tarde/noite).
- 4 Deixe de pressionar o botão de temporizador automático.
- 5 Pressione o botão de interruptor/funcionamento automático uma vez. A luz indicadora do temporizador automático acenderá.
- Quando chegar a hora seleccionada para a preparação do café, a máquina funcionará, a luz do temporizador automático apagará e a luz de interruptor/funcionamento automático acenderá.

manutenção e limpeza

- Desligue sempre a ficha da tomada e deixe arrefecer antes de limpar.
- Nunca mergulhe a máquina em água nem deixe que o cabo ou a ficha se molhem.
- Não lave as peças na máquina de lavar loiça.

jarro, tampa, porta-filtro e filtro permanente

- Lave-os e seque-os em seguida.

corpo da máquina e porta do filtro

- Limpe com um pano humedecido e depois outro seco. Não utilize produtos abrasivos pois estes arranharão a superfície.

descalcificação

Irá aperceber-se de quando as incrustações calcárias se acumularam na máquina porque o café levará mais tempo a sair. Quando isto ocorrer, será altura de proceder à descalcificação.

como descalcificar a máquina

- 1 Compre um produto descalcificante apropriado.
- 2 Remova o calcário da máquina (sem café). Não encha o depósito acima da marca de 6 chávenas.
- 3 Depois de remover o calcário da máquina, passe vários lotes de água pela mesma para a limpar bem. Para tal, encha o depósito até à marca de 6 chávenas.
- 4 Lave as peças.

assistência técnica

- Se o cabo estiver danificado, deverá, por razões de segurança, ser substituído num posto de assistência técnica autorizado.

Se precisar de ajuda no que se refere a:

- como utilizar a máquina ou
- assistência, sobresselentes ou reparações, contacte o estabelecimento onde comprou a sua máquina.

Por favor, despliegue la cubierta que contiene las ilustraciones.

seguridad

- Nunca deje que el cable cuelgue por el borde de la encimera, ya que un niño podría alcanzarlo y hacer caer el aparato. Guarde el cable que sobre dentro de la parte posterior del aparato.
- Asegúrese siempre de que hay agua en el depósito antes de encender la cafetera.
- Nunca utilice la cafetera si está dañada. Llévela a revisar o a reparar, vea “mantenimiento”
- Nunca sumerja el aparato en agua ni permita que el cable o el enchufe se mojen.
- Tenga cuidado con el vapor ya que podría quemarse.
- Este aparato está exclusivamente destinado a uso doméstico.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen niños pequeños o personas discapacitadas sin supervisión.
- No deje que los niños jueguen con este aparato.
- Esta cafetera sólo podrá utilizarse con una jarra térmica del tipo suministrado.
- Desenchufe siempre la cafetera cuando no se esté utilizando y antes de limpiarla.

antes de enchufarla

- Asegúrese de que la corriente eléctrica es la misma que se muestra en la parte inferior del aparato.
- Este aparato cumple con la Directiva de la Comunidad Económica Europea 89/336/CEE.

antes de usarla por primera vez

- 1 Retire todo el embalaje.
- 2 Limpie las piezas, vea “cuidados y limpieza”.
- 3 Guarde el cable que sobre dentro de la parte posterior del aparato.

- 4 Ponga la cafetera en marcha dos veces sólo con agua (sin café) para limpiarla. Cuando haga esto, llene la jarra hasta la marca de 6 tazas. Véase ‘para hacer café.’

leyenda

- ① puerta del filtro
 - ② soporte del filtro
 - ③ filtro permanente de café (o se puede utilizar un filtro de papel)
 - ④ tapa
 - ⑤ botón de abertura de la puerta del filtro
 - ⑥ compartimiento para el cable sobrante
 - ⑦ interruptor de encendido con luz indicadora (sólo la serie CM840/CM850)
 - ⑧ jarra térmica y tapa
- características adicionales sólo en la serie CM860**
- ⑨ luz indicadora de control de la fuerza
 - ⑩ botón de control de la fuerza
 - ⑪ luz indicadora de encendido/apagado automático
 - ⑫ botón de encendido/apagado automático
 - ⑬ luz del reloj automático
 - ⑭ botón del reloj automático
 - ⑮ botón seleccionador de horas
 - ⑯ botón seleccionador de minutos

para poner el reloj a la hora (sólo modelo CM860)

(no es necesario que el reloj esté a la hora para que la cafetera funcione)

- 1 Enchufe el cable.
 - 2 Pulse los botones para seleccionar la hora y los minutos hasta que aparezca la hora correcta. Al seleccionar el número correspondiente a la hora asegúrese de haber escogido correctamente AM o PM.
- Siempre que el aparato siga conectado al suministro de corriente, el reloj mostrará la hora correcta. Si se desenchufa, el reloj mostrará las 12:00 intermitentemente.

para hacer café importante

Siga los pasos 1 - 5 antes de enchufar en la alimentación eléctrica.

- 1 Vierta agua en el depósito. El nivel de agua debe encontrarse entre las marcas de las tazas superior e inferior. **Nunca llene demasiado.** A continuación, cierre la tapa.
- Utilice agua **fría**. Recomendamos que esté filtrada con un filtrador de agua Kenwood, para reducir la acumulación de cal. Nunca utilice agua caliente ni agua con gas.
- 2 Abra la puerta del filtro pulsando el botón de abertura e introduzca el soporte del filtro.
- 3 Ponga un filtro permanente o un filtro de papel. Añada el café (aproximadamente 1 chucharada de postre colmada/7 g por taza). A continuación cierre la puerta del filtro.
- 4 Coloque la tapa en la jarra térmica.
- Para hacer café, la tapa deberá estar completamente cerrada. Una vez hecho el café, es aconsejable mantener la tapa en esta posición para mantener la temperatura del café.
- 5 Ponga la jarra sobre la base.
- 6 Enchufe en la alimentación eléctrica. Para empezar a hacer café:
- **Serie CM840/CM850:** si el interruptor de encendido con luz indicadora no está iluminado, pulse el botón una vez.
- **Serie CM860:** pulse el botón de auto/on/off (auto/encender/apagar) **dos veces**. La luz se encenderá.
- 7 **Serie CM860:** para hacer café más fuerte, pulse el botón de control de fuerza.
- Durante el funcionamiento, la luz indicadora de control de la fuerza se iluminará durante aproximadamente 10 minutos.

- 8 No quite la jarra hasta que el café esté hecho. La jarra térmica mantendrá el café caliente, pero cuanto antes lo beba, mejor sabrá.
- 9 Para verter el café de la jarra, desenrosque la tapa y alinee la flecha con el centro del pico.
- 10 Cuando el ciclo de hacer café haya terminado, la cafetera se apagará automáticamente.
- 11 Desenchufe y deje enfriar la cafetera antes de limpiarla.
- Si lleva tiempo sin utilizarla, ponga la cafetera en marcha una vez sólo con agua (sin café) para limpiarla. Cuando haga esto, llene la jarra hasta la marca de 6 tazas.
- Nunca ponga la jarra en el microondas.

para usar el reloj automático (sólo modelo CM860)

- 1 Asegúrese de que haya agua en el depósito y café en el filtro.
- 2 Ponga el reloj a la hora.
- 3 Pulse el botón de reloj automático y a la vez utilice los botones de la hora y los minutos para ajustar la hora en que desea que la cafetera se ponga en funcionamiento. Asegúrese de haber escogido correctamente AM o PM.
- 4 Deje de apretar el botón del reloj automático.
- 5 Pulse una vez el botón de encendido/apagado automático. La luz del reloj automático brillará.
- Cuando llegue la hora especificada para la preparación del café, la cafetera se pondrá en funcionamiento, la luz del reloj automático se apagará y la luz de encendido/apagado automático se iluminará.

cuidados y limpieza

- Desenchufe y deje enfriar la cafetera siempre antes de limpiarla.
- Nunca sumerja el aparato en agua o permita que el cable o el enchufe se mojen.
- No lave las piezas en el lavavajillas.

jarra, tapa, soporte del filtro, filtro permanente

- Lávelos y séquelos.

cuerpo, puerta del filtro

- Limpie con un paño húmedo, a continuación seque. No utilice productos abrasivos, arañarán la superficie.

eliminación de las incrustaciones de cal

Se dará cuenta de que se ha acumulado cal porque el café tardará más en salir. Cuando ocurra esto, hay que eliminar la cal incrustada.

para eliminar la cal incrustada

- 1 Compre un producto desincrustante adecuado.
- 2 Elimine las incrustaciones de cal en la cafetera (sin café). No llene el depósito por encima de la marca de 6 tazas.
- 3 Después de eliminar las incrustaciones de cal, ponga en marcha la cafetera varias veces sólo con agua para limpiarla. Cuando haga esto, llene el depósito hasta de la marca de 6 tazas.
- 4 Lave las piezas.

mantenimiento

- Si el cable de alimentación eléctrica está dañado, por razones de seguridad debe ser sustituido por Kenwood o un técnico autorizado de Kenwood.

Si necesita ayuda sobre:

- el uso del aparato
 - mantenimiento, piezas de recambio o reparaciones
- contacte con la tienda donde compró el aparato.

Fold forsiden med illustrationerne ud.

sikkerhed

- Lad aldrig ledningen hænge ned over kanten af et køkkenbord el.lign., hvor et barn kan gribe fat i den. Skub overflødig ledning ind i maskinens bagside.
- Sørg altid for at der er vand i tanken, før der tændes for maskinen.
- Anvend aldrig en beskadiget kaffemaskine. Få den kontrolleret eller repareret: Se 'service'.
- Nedsenk aldrig maskinen i vand og lad aldrig ledning og stik blive våde.
- Pas på dampen - den kan skolde dig.
- Denne maskine er kun beregnet til privat brug.
- Denne maskine er ikke beregnet til at blive brugt af små børn eller svagelige personer uden opsyn.
- Lad aldrig børn lege med maskinen.
- Denne kaffemaskine er kun egnet til at blive brugt med en termokande af den medleverede type.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når kaffemaskinen ikke er i brug og inden rengøring.

inden stikket sættes i stikkontakten

- Sørg for, at el-forsyningens spænding er den samme som den, der er vist på bunden af maskinen.
- Denne maskine opfylder bestemmelserne for radiostøjdæmpning i EU-direktiv 89/336/EØF.

før første anvendelse

- 1 Fjern alt indpakningsmaterialet.
- 2 Vask delene: se 'vedligeholdelse og rengøring'.
- 3 Skub overflødig ledning ind i maskinens bagside.
- 4 Lad to hold vand løbe igennem maskinen (uden kaffebønner) for at rengøre den. Fyld tanken til mærket for 6 kopper, når dette gøres. Se 'sådan laver du kaffe'.

oversigt

- ① filtertragt
 - ② filterholder
 - ③ permanent kaffefilter (eller brug et papirfilter i stedet)
 - ④ låg
 - ⑤ udløserknap til filtertragt
 - ⑥ rum til overflødig ledning
 - ⑦ tænd-kontakt med indikatorlampe (kun model CM840/CM850)
 - ⑧ termokande og låg
- ekstra funktioner kun på model CM860**
- ⑨ indikatorlampe for styrkeregulering
 - ⑩ styrkereguleringsknap
 - ⑪ auto/tænd/sluk-indikatorlampe
 - ⑫ auto/tænd/sluk-knap
 - ⑬ automatisk timer-lampe
 - ⑭ automatisk timer-knap
 - ⑮ timeknap
 - ⑯ minutknap

sådan indstiller du uret (kun model CM860)

(det er ikke nødvendigt at indstille uret for at få kaffemaskinen til at fungere)

- 1 Sæt stikket i stikkontakten.
 - 2 Tryk på time- og minutknapperne, til det korrekte tidspunkt ses. Når timetallet vælges, skal du sørge for at AM eller PM er valgt korrekt.
- Forudsat at apparatet forbliver tilsluttet til strømforsyningen, vil uret bevare det korrekte tidspunkt. Hvis strømmen afbrydes, vil uret blinke 12:00.

sådan laver du kaffe vigtigt

Følg trin 1 til 5, før stikket sættes i stikkontakten.

- 1 Hæld vand i tanken. Vandet skal stå mellem det øverste og nederste kopmærke. **Fyld aldrig for meget på.** Luk så låget.

- Brug koldt vand. Vi anbefaler, at der anvendes filtreret vand fra et Kenwood vandfilter, da det reducerer kalk. Brug aldrig varmt vand eller vand med brus.
- 2 Luk filterdøren op ved at trykke på udløserknappen og sæt filterholderen i.
- 3 Sæt enten et permanent filter eller et papirfilter i. Kom kaffebønnerne i (ca. 1 afrundet dessertskefuld/7g pr. kop). Luk så filterdøren.
- 4 Sæt låget på termokanden.
- Mens kaffen brygges, skal låget være helt lukket. Når kaffen er færdig, er det bedst at holde låget i denne position for at holde kaffen varm.
- 5 Sæt kanden på pladen.
- 6 Sæt stikket i stikkontakten. Sådan begyndes kaffebrygningen:
- **Model CM840/CM850:** hvis indikatorlampen i tænd-kontakten ikke lyser, tryk én gang på knappen.
- **Model CM860:** tryk **to gange** på auto/tænd/sluk-knappen. Lampen lyser så.
- 7 **Model CM860:** Du får stærkere kaffe ved at trykke på styrkeregeringsknappen
- Under funktionen lyser indikatorlampen for styrkeregering i ca. 10 minutter.
- 8 Fjern ikke kanden, før kaffen er færdig. Termokanden holder kaffen varm, men jo hurtigere den drikkes, des bedre smager den.
- 9 Kaffen skænkes fra kanden ved at løsne låget, indtil pilen er ud for tudens midte.
- 10 Når kaffebrygningen er færdig, slukkes der automatisk for kaffemaskinen.
- 11 Tag stikket ud af stikkontakten og lad maskinen køle af inden rengøring.

- Hvis maskinen ikke har været anvendt et stykke tid, skal du lade rigeligt vand løbe igennem den (uden kaffebønner) for at rengøre den. Fyld tanken til mærket for 6 kopper, når dette gøres.
- Sæt aldrig kanden i en mikrobølgeovn.

sådan anvender du den automatiske timer (kun model CM860)

- 1 Sørg for at der er vand i tanken og kaffebønner i filteret.
- 2 Indstil det korrekte tidspunkt.
- 3 Tryk på den automatiske timer-knap og indstil samtidig time- og minutknapperne til det tidspunkt, hvor du ønsker kaffemaskinen skal begynde at brygge kaffe, ses på displayet. Sørg for, at den ønskede AM- eller PM-indstilling er valgt.
- 4 Slip den automatiske timer-knap.
- 5 Tryk én gang på auto/tænd/sluk-knappen. Den automatiske timer-lampe lyser.
- Når den indstillede bryggetid er nået, tænder kaffemaskinen, hvorefter den automatiske timer-lampe går ud og auto/tænd/sluk-lampen lyser.

vedligeholdelse & rengøring

- Inden rengøring skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade maskinen køle af.
- Nedsænk aldrig maskinen i vand og lad aldrig ledning og stik blive våde.
- Vask ikke delene i opvaskemaskine.

kande, låg, filterholder, permanent filter

- Vask og tør med et viskestykke.

hus, filterdør

- Tør af med en fugtig klud og tør efter med et viskestykke. Anvend ikke skuremidler, da disse ridser overfladen.

afkalkning

Du vil vide, når maskinen er tilkalket, fordi det tager længere tid for kaffen at løbe igennem. Når dette sker, skal maskinen afkalkes.

sådan afkalker du maskinen

- 1 Køb et egnet afkalkningsmiddel.
- 2 Afkalk maskinen (uden kaffebønner). Fyld ikke tanken over mærket for 6 kopper.
- 3 Efter afkalkning skal du lade flere hold vand løbe igennem maskinen for at rengøre den. Fyld tanken til mærket for 6 kopper, når dette gøres.
- 4 Vask delene:

service

- Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af Kenwood eller en autoriseret Kenwood forhandler.

Hvis du har brug for hjælp med:

- brug af maskinen eller
 - service, reservedele eller reparationer:
- kontakt den forretning, hvor maskinen er købt.

Vik ut främre omslaget med bilderna.

säkerheten

- Låt aldrig sladden hänga ner över en bänkkant - ett barn kan gripa tag i den och dra bryggaren över sig. Stoppa in överflödig sladd på baksidan av bryggaren.
- Se alltid till att det finns tillräckligt med vatten i tanken innan du kopplar på.
- Använd aldrig en skadad kaffebryggare. Få den kontrollerad eller reparerad, se "service".
- Doppa aldrig bryggaren i vatten och låt inte sladden eller kontakten bli våta.
- Se upp för ånga. Du kan lätt bränna dig på den.
- Bryggaren är endast avsedd för användning i hemmet.
- Bryggaren är inte avsedd för användning av småbarn eller handikappade utan tillsyn.
- Låt inte barn leka med bryggaren.
- Denna kaffebryggare lämpar sig endast för användning med en termoskanna av samma typ som den medföljande kannan.
- Låt inte kontakten sitta i när apparaten inte används eller när du gör ren den.

innan du sätter i kontakten

- Se till att nätströmmen är samma som anges på maskinens undersida.
- Denna maskin uppfyller kraven i direktiv 89/336/EEG.

innan du använder maskinen första gången

- 1 Tag bort allt förpackningsmaterial.
- 2 Rengör delarna: se "skötsel och rengöring"
- 3 Stoppa in överflödig sladd på baksidan av bryggaren.
- 4 Låt två omgångar vatten gå genom bryggaren (utan kaffe) för att göra ren den. Fyll tanken till märket för 6 koppar när du gör det. Se under 'brygga kaffe.'

delar

- ① filterlucka
 - ② filterhållare
 - ③ permanentfilter (eller använd pappersfilter)
 - ④ lock
 - ⑤ knapp för frigöring av filterluckan
 - ⑥ utrymme för överflödig sladd
 - ⑦ påkopplingsknapp med indikator (endast CM840/CM850-serien)
 - ⑧ termoskanna med lock
- andra funktion som endast finns på CM860-serien**
- ⑨ indikatorlampa för styrkeinställning
 - ⑩ knapp för styrkeinställning
 - ⑪ indikatorlampa för auto/på/av
 - ⑫ auto/på/av-knapp
 - ⑬ lampa för automatik
 - ⑭ knapp för automatik
 - ⑮ timknapp
 - ⑯ minutknapp

ställa klockan (endast model CM860)

(klockan behöver inte vara ställd för att bryggaren ska fungera.)

- 1 Sätt i kontakten.
 - 2 Tryck på tim- och minutknapparna tills rätt tid visas. Se till att inställningen för AM (förmiddag) eller PM (eftermiddag) är rätt.
- Så länge bryggaren får ström visar klockan rätt. Om strömmen bryts blinkar den 12:00.

göra kaffe viktigt

Följ stegen 1 till 5 innan du sätter i kontakten.

- 1 Häll vatten i tanken. Vattennivån måste vara mellan den övre och nedre koppmarkeringen. **Fyll aldrig i mer än så.** Stäng sedan locket.
- Använd **kallt** vatten. Vi rekommenderar filtrerat vatten från ett Kenwood vattenfilter, eftersom det ger mindre kalkavlagringar. Använd aldrig varmt eller kolsyrat vatten.

- 2 Öppna filterluckan genom att trycka på frigöringsknappen och sätt i filterhållaren.
- 3 Sätt i permanentfiltret eller ett pappersfilter. Lägg i kaffe (ca 1 rågad dessertsked/7 g per kopp). Stäng filterluckan.
- 4 Montera locket på termoskannen.
 - Vid bryggning ska locket vara helt stängt. Efter bryggningen är det bäst att ha kvar locket i det läget så att kaffet hålls varmt.
- 5 Ställ kannan på basen.
- 6 Sätt i kontakten. Börja brygga:
 - **CM840/CM850-serien:** Om påkopplingsknappen med indikatorn inte lyser, tryck på knappen en gång.
 - **CM860-serien:** Tryck på auto/på/av **två gånger**. Då tänds indikatorn.
- 7 **CM860-serien:** För att få starkare kaffe trycker du på styrkeknappen
 - Under bryggningen lyser styrkeinställningsknappen i ca 10 minuter.
- 8 Ta inte bort kannan förrän bryggningen är klar. Termoskannen håller kaffet varmt, men det smakar bäst när det är nybryggt.
- 9 För att hålla upp kaffet skruvar du upp locket så att pilen sammanfaller med pipens mitt.
- 10 När bryggningscykeln är klar stänger kaffebyggaren av sig automatiskt.
- 11 Dra ut kontakten och låt kaffebyggaren svalna innan du gör ren den.
 - Om du inte har använt byggaren på en tid bör du låta en omgång vatten gå genom den (utan kaffe) för att göra ren den. Fyll tanken till märket för 6 koppar när du gör det.
 - Ställ aldrig kannan i mikrougnen.

använda automatisk timer (endast modell CM860)

- 1 Kontrollera att det finns vatten i tanken och kaffe i filtret.
- 2 Ställ in korrekt tid.

- 3 Tryck på automatikknappen och ställ samtidigt in tim- och minutknapparna så att tiden visas då du vill att kaffebyggningen ska börja. Kontrollera att inställningen för AM (förmiddag) eller PM (eftermiddag) blir rätt.
- 4 Släpp upp automatikknappen.
- 5 Tryck en gång på auto/på/av-knappen. Då lyser automatiklampan.
 - När den inställda bryggningstiden är inne börjar bryggningen, automatiklampan slocknar och auto/på/av-lampan tänds.

skötsel och underhåll

- Dra alltid ur kontakten och låt byggaren kallna innan du gör ren den.
- Doppa aldrig maskinen i vatten och låt inte sladden eller kontakten bli våta.
- Maskindiska inte delarna.

huvuddel, filterlucka

- Torka med en fuktig trasa och torka efter med en torr. Använd inte skurmedel – då repas ytan.

kalkavlagringar

Du märker att det är för mycket kalkavlagringar när bryggningen börjar ta längre tid. Då är det dags att avkalka byggaren.

avkalkning

- 1 Köp ett lämpligt avkalkningsmedel.
- 2 Avkalka maskinen (utan kaffe). Fyll inte tanken över märket för 6 koppar.
- 3 Efter avkalkning ska du låta flera omgångar vatten gå genom byggaren för att göra ren den. Fyll tanken till märket för 6 koppar när du gör det.
- 4 Diska delarna.

service

- Om sladden skadas måste den av säkerhetsskäl bytas ut av KENWOOD eller en av KENWOOD godkänd reparatör.

Om du behöver hjälp med

- att använda bryggaren,
 - service, reservdelar eller reparationer,
- kan du kontakta butiken där du köpte maskinen

Brett ut framsiden med illustrasjoner

sikkerhetshensyn

- Ikke la ledningen henge over kanten på arbeidsbenken. Barn kan få tak i ledningen og trekke i den og få trakteren over seg. Skyv inn overflødig ledning bak på kaffetrakteren.
- Pass alltid på at det er vann i beholderen før du slår på strømmen.
- Hvis det er tegn til skade på kaffetrakteren, skal den ikke brukes. Få den kontrollert og reparert, se "service".
- Legg aldri kaffetrakteren i vann og la aldri ledningen eller støpselet bli våte.
- Pass deg for damp, da du kan brenne deg.
- Kaffetrakteren er kun beregnet til bruk i private husholdninger.
- Denne kaffetrakteren er ikke egnet til bruk av mindre barn eller handikappede mennesker uten tilsyn.
- Ikke la barn leke med kaffetrakteren.
- Denne kaffetrakteren er kun egnet til bruk med termokanne av den typen som følger med.
- Trekk alltid støpselet ut av kaffetrakteren når den ikke er i bruk og før den gjøres ren.

før du setter i støpselet

- Forsikre deg om at nettspenningen stemmer overens med det som står på undersiden av kaffetrakteren.
- Denne kaffetrakteren er i overensstemmelse med EØF-direktiv 89/336/EEC

før du tar kaffetrakteren i bruk for første gang

- 1 Fjern all emballasje.
- 2 Vask delene, se under 'stell og rengjøring'.
- 3 Skyv inn overflødig ledning bak på kaffetrakteren.

- 4 La det rennelig rikelig med vann gjennom maskinen (uten kaffe) for å rense den. Fyll vannbeholderen opp til merket som indikerer 6 kopper når du gjør dette. Se "Trakte kaffe."

delene

- ① filterdør
- ② filterkopp
- ③ evighetsfilter (eller bruk et papirfilter i stedet)
- ④ lokk
- ⑤ knapp for filterdør
- ⑥ oppbevaringsplass for ledning
- ⑦ På-bryter med indikatorlampe (kun CM840/CM850-serien)
- ⑧ Termisk kanne og lokk

Tilleggsfunksjoner gjelder kun CM860-serien

- ⑨ indikatorlampe for styrkeregulering
- ⑩ styrkereglingsknapp
- ⑪ auto/av/på-indikatorlampe
- ⑫ auto/av/på-knapp
- ⑬ automatisk timerlampe
- ⑭ automatisk timerknapp
- ⑮ timeknapp
- ⑯ minuttknapp

slik stiller du klokken (kun modell CM860)

(det er ikke nødvendig å stille klokken for å kunne bruke kaffetrakteren)

- 1 Sett støpselet i kontakten
 - 2 Trykk på time- og minuttknappen til du får riktig klokkeslett. Husk at AM betyr tiden mellom midnatt og kl 12 midt på dagen, mens PM betyr tiden mellom kl 12 og kl 24.
- Så lenge kaffetrakteren er koplet til lysnettet, vil den vise riktig tid. Hvis strømmen blir brutt, blinker klokken 12:00.

slik trakter du kaffe

Viktig

Følg punkter 1 til 5 før du kopler til strøm.

- 1 Hell vann i beholderen. Vannivået må være mellom øverste og nederste merker. **Pass på at du aldri overfyller.** Sett på lokket.
- Bruk **kaldt** vann. Vi anbefaler at du bruker filtrert vann fra et Kenwood vannfilter, da det reduserer evt. kalkavleiring. Bruk aldri varmt eller sprudlende vann.
- 2 Åpne filterdøren ved å trykke på utløserknappen og sett i filterkoppen.
- 3 Legg i evighetsfilteret eller et papirfilter. Hell den tilmålte mengden kaffe i filteret (ca. 1 toppet dessertskje/7 g pr. kopp). Lukk filterdøren.
- 4 Sett lokket på den termokannen.
- Ved traktet skal lokket være helt på. Når kaffen er ferdig traktet, er det best at lokket sitter slik for å holde på temperaturen.
- 5 Sett kannen på sokkelen.
- 6 Kople til strømmen. For å trakte:
 - **CM840/CM850-serien:** Hvis på-bryteren med indikatorlampe ikke lyser, trykk på knappen én gang.
 - **CM860-serien:** Trykk to **ganger** på auto/på/av-knappen. Lyset vil tennes.
- 7 **CM860-serien:** Hvis du vil lage sterkere kaffe, trykker du på knappen som indikerer styrke.
- Mens traktingen pågår, vil styrkereglingslampe lyse svakt i ca. 10 minutter.
- 8 Fjern ikke kannen før kaffen er ferdig traktet. Termokannen vil holde kaffen varm, men jo snarere du drikker den, jo bedre vil smaken være.
- 9 For å helle kaffe fra kannen, skru du opp lokket og stiller inn pila kant i kant med midten på tuten.
- 10 Når traktesyklusen er ferdig, slår kaffetrakteren seg av automatisk.
- 11 Trekk ut støpselet og la maskinen kjøles av før rengjøring.

- Hvis du ikke har brukt maskinen på en stund, lar du rikelig med vann renne gjennom den (uten kaffe) for å rense den. Fyll beholderen opp til merket som indikerer 6 kopper når du gjør dette.
- Du må aldri sette kannen i en mikrobølgeovn.

bruk av den automatiske timeren

(kun modell CM860)

- 1 Pass på at det er vann i beholderen og kaffe i filteret.
- 2 Still klokken så den viser korrekt tid.
- 3 Trykk inn den automatiske timerknappen og bruk samtidig time- og minuttknappen til å stille klokkeslettet når du vil traktingen skal begynne. Pass på at displayet viser riktig tid på dagen, AM eller PM.
- 4 Slipp den automatiske timerknappen.
- 5 Trykk på auto/av/på-knappen én gang. Den automatiske timerlampe skal lyse.
- Når den innstilte tiden er inne, begynner kaffetrakteren å trakte. Den automatiske timerlampe slukker og auto/av/på-lampe lyser.

stell og rengjøring

- Trekk alltid ut støpselet og la trakteren kjøles ned før rengjøring.
- Legg aldri kaffetrakteren i vann eller la ledningen eller støpselet bli våte.
- Vask ikke deler i oppvaskmaskin.

kanne, lokk, filterkopp, evighetsfilter

- Delene vaskes og tørkes.

hoveddelen, filterdøren

- Tørk av med en fuktig klut og tørk av. Bruk ikke slipemidler – de riper overflaten.

avkalking

Når det begynner å ta mye lenger tid å trakte kaffe, er det tegn på at det har dannet seg et kalkbelegg og det er på tide å avkalke kaffetrakteren.

avkalking

- 1 Kjøp et av spesialmidlene som er å få i handelen.
- 2 Fjern kalkbelegg fra maskinen (når det ikke er kaffe i den). Fyll ikke beholderen over merket som indikerer 6 kopper.
- 3 Etter at kalken er fjernet, lar du flere kanner med vann renne gjennom maskinen for å rense den. Fyll vannbeholderen opp til merket som indikerer 6 kopper når du gjør dette.
- 4 Vask delene.

service og kundetjeneste

- Hvis ledningen er skadet, må den, av sikkerhetsmessige grunner, erstattes av KENWOOD eller en autorisert KENWOOD-reparatør.

Hvis du trenger hjelp til å

- bruke kaffetrakteren
- utføre vedlikehold eller reparasjon, ta kontakt med din forhandler.

Taita auki etusivun kuvitukset

turvallisuus

- Älä anna liitäntäjohtoon roikkua työtason reunan yli, sillä lapsi voi tarttua siihen ja vetää koneen alas. Työnnä ylimääräinen johto koneen takaosan sisään.
- Varmista aina, että kahvinkeitimen säiliössä on vettä ennen kuin se kytketään päälle.
- Älä koskaan käytä vioittunutta kahvinkeitintä. Vie se tarkastettavaksi tai korjattavaksi: katso kohta 'huolto'.
- Älä koskaan upota konetta veteen tai kastele sen liitäntäjohtoa tai pistoketta.
- Varo polttavaa höyryä.
- Tämä kone on ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Tätä konetta ei ole tarkoitettu lasten tai taitamattomien henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.
- Älä anna lasten leikkiä tällä koneella.
- Tätä kahvinkeitintä voidaan käyttää vain toimitetun tyyppisen termoskannun kanssa.
- Irrota aina kahvinkeitimen pistotulppa pistorasiasta, jos laite ei ole käytössä ja ennen puhdistusta.

ennen liittämistä verkkovirtaan

- Varmista, että koneen pohjassa esitetty jännite vastaa käytettävän verkkovirran jännitettä.
- Tämä kone täyttää Euroopan talousyhteisön direktiivin 89/336/EEC vaatimukset.

ennen ensimmäistä käyttökertaa

- 1 Poista kaikki pakkausmateriaali.
- 2 Pese osat: katso kohta 'perushuolto'.
- 3 Työnnä ylimääräinen johto koneen takaosan sisään.

- 4 Anna keittimen toimia kaksi kertaa vedellä (ilman kahvia), jotta se puhdistuisi. Täytä säiliö 6 kupin merkkiin asti tätä suorittaessasi. Katso kohta 'kahvin valmistus'.

kuvien selitykset

- ① suodatinluukku
- ② suodatin
- ③ kestosuodatin (vaihtoehtoisesti voidaan käyttää paperisuodatinta)
- ④ kansi
- ⑤ suodatinluukun vapautuspainike
- ⑥ ylimääräisen johdon säilytyslokero
- ⑦ käynnistyskytkin merkkivalolla (vain CM840/CM850-sarja)
- ⑧ termoskannu ja kansi

lisäominaisuudet vain CM860-sarjassa

- ⑨ vahvuuden säädön merkkivalo
- ⑩ vahvuuden säätöpainike
- ⑪ toiminnon merkkivalo
- ⑫ toimintopainike
- ⑬ ajastimen merkkivalo
- ⑭ ajastinpainike
- ⑮ tuntipainike
- ⑯ minuuttipainike

kellon asettaminen (ainoastaan malli CM860)

(kahvinkeitin toimii ilman kellon asettamista)

- 1 Kytke pistoke pistorasiaan.
 - 2 Paina tunti- ja minuuttipainikkeita, kunnes näytössä näkyy oikea aika. Varmista tuntia asetettaessa, että AM (aamupäivä) tai PM (iltapäivä) on oikein valittu.
- Kellosa pysyy oikea aika, jos laite on kytkettynä verkkovirtaan. Jos laitteen pistoke irrotetaan välillä pistorasiasta, kellon näytössä vilkkuu 12:00.

kahvin valmistus tärkeää

Noudata vaiheita 1–5 ennen keittimen kytkemistä verkkovirtaan.

- 1 Kaada vesi säiliöön. Vedenpinnan on oltava ylimmän ja alimman kuppimerkin välillä. **Älä täytä liian täyteen.** Sulje sitten kansi.
- Käytä **kylmää** vettä. Kenwood-vedensuodattimella suodatetun veden käyttö on suositeltavaa, sillä se vähentää epäpuhtauksia. Älä koskaan käytä lämmintä tai hiilihapotettua vettä.
- 2 Avaa suodatinluukku painamalla vapautuspainiketta ja työnnä suodatin paikalleen.
- 3 Laita joko kesto- tai paperisuodatin paikalleen. Lisää kahvi (noin 1 tasoitettu jälkiruokalusikallinen/7 g kuppia kohti). Sulje sitten suodatinluukku.
- 4 Aseta kansi termoskannun päälle.
- Kannen on oltava kokonaan kiinni kahvin valmistuksen aikana. Kun kahvi on valmistunut, pidä kansi tässä asennossa, jotta kahvi säilyttää lämpötilansa.
- 5 Aseta kannu alustalle.
- 6 Kytke pistotulppa pistorasiaan. Kahvinkeiton aloittaminen:
- **CM840/CM850-sarja:** jos käynnistyskytkimen merkkivalo ei ole päällä, paina painiketta kerran.
- **CM860-sarja:** paina toimintopainiketta **kaksi kertaa**. Merkkivalo syttyy.
- 7 **CM860-sarja:** jos haluat vahvempaa kahvia, paina vahvuuden säätöpainiketta.
- Laitteen toiminnan aikana vahvuuden säädön merkkivalo on päällä noin 10 minuuttia.
- 8 Älä ota kannua keittimestä ennen kuin kahvi on valmista. Termoskannu pitää kahvin kuumana, mutta mitä nopeammin se juodaan, sitä paremmalta se maistuu.

- 9 Kahvi kaadetaan kannusta kiertämällä kantta auki ja kohdistamalla nuoli nokan keskikohdan kanssa.
- 10 Kun keittajakso on päättynyt, kahvinkeitin kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
- 11 Irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna koneen jäähtyä ennen puhdistamista.
- Jos keitintä ei ole käytetty vähään aikaan, anna keittimen toimia kerran vedellä (ilman kahvia), jotta se puhdistuisi. Täytä säiliö 6 kupin merkkiin asti tätä suorittaessasi.
- Älä koskaan laita kannua mikroaaltouuniin.

ajastimen käyttö (ainoastaan malli CM860)

- 1 Varmista, että kahvinkeitimen säiliössä on vettä ja suodattimessa on kahvia.
- 2 Aseta oikea aika.
- 3 Paina ajastinpainiketta ja samalla säädä tunti- ja minuuttipainikkeilla aika, jolloin haluat kahvinkeitimen aloittavan toiminnan. Varmista, että AM tai PM on oikein asetettu.
- 4 Vapauta ajastinpainike.
- 5 Paina toimintopainiketta kerran. Ajastimen merkkivalo syttyy.
- Kun keitin aloittaa toiminnan ajastimella asetetun ajan mukaan, ajastimen valo sammuu ja toiminnon merkkivalo syttyy.

perushuolto

- Irrota aina pistotulppa pistorasiasta ja anna keittimen jäähtyä ennen puhdistamista.
- Älä koskaan upota konetta veteen tai kastele sen liitäntäjohtoa tai pistoketta.
- Älä pese osia astianpesukoneessa.

kannu, kansi, suodatin, kestosuodatin

- Pese ja kuivaa sitten. Älä pese astianpesukoneessa.

runko, suodatinluukku

- Pyyhi kostealla pyyhkeellä ja kuivaa sitten. Älä käytä hankaavia välineitä tai aineita, sillä se saattavat naarmuttaa pinnan.

epäpuhtauksien poistaminen

- Kun kahvin valmistus kestää kauemmin, kahvinkeittimeen on kerääntynyt kalkkikiveä. Poista kerääntyneet epäpuhtaudet.

kalkkikiven poisto

- 1 Osta sopiva kalkkikiven poistoaine.
- 2 Poista kalkkikivi keittimestä (ilman kahvia). Älä täytä säiliötä 6 kupin merkin yli.
- 3 Kalkkikiven poistamisen jälkeen anna keittimen toimia kaksi kertaa vedellä, jotta se puhdistuisi. Täytä säiliö 6 kupin merkkiin asti tätä suorittaessasi.
- 4 Pese osat.

huolto

- Mikäli laitteeseen tulee vikaa tai liitäntäjohto on vioittunut, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Yhteystiedot ja takuuehdot saa joko KENWOOD-kauppiaalta tai maahantuojalta.
- Käyttöön liittyvissä kysymyksissä tai epäselvissä tapauksissa ota yhteys maahantuojaan.

Pakkauksen ja laitteen hävittämisestä antavat ohjeita ympäristöviranomaiset.

Oikeus niihin laitemuutoksiin, jotka tämän käyttöohjeen laatimisen jälkeen on tehty, pidätetään.

Kullanım yönergelerini okumaya başlamadan önce ön sayfayı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

güvenlik önlemleri

- Aygıtın elektrik kordonunu çalışma yüzeyinden sarkık bırakmayınız. Çocuklar kordonu çekip kahve makinesini düşürebilir. Kordon fazlasını aygıtın arkasındaki kordon sarma yuvasına itiniz.
- Aygıtı çalıştırmaya başlamadan önce içinde yeterli miktarda su olduğundan emin olunuz.
- Hasarlı kahve makinesini kullanmayınız. Hasarlı aygıtları onarımcıya götürünüz ve denetimden geçirtiniz. Bu konuda, 'bakım' bölümüne bakınız.
- Kahve makinesini hiçbir biçimde suya batırmayınız. Kordonunu ve fişini ıslak yerlere değdirmeyiniz.
- Kahve makinesinden çıkan buhara dikkat ediniz. Buhar derinizi yakabilir.
- Bu aygıt yalnızca evde kullanım içindir.
- Çocukların ya da engelli kişilerin bu aygıtı kullanmalarına izin vermeyiniz ya da denetim altında kullanmalarına izin veriniz.
- Çocukların aygıtla oynamalarına izin vermeyiniz.
- Bu kahve makinesi, yalnızca verilen türden ısıt anakta kullanılmak içindir.
- Kullanmadığınız zaman ve temizlemeden önce kahve makinesinin fişini prizden çekiniz.

elektrik akımına bağlanması

- Aygıtı kullanmadan önce evinizdeki elektrik akımının aygıtta belirtilen akımla aynı olduğundan emin olunuz.
- Bu aygıt, 89/336/EEC sayılı Avrupa Ekonomik Topluluğu Yönergesi'ne uygun olarak üretilmiştir.

ilk kullanımdan önce

- 1 Aygıtı kullanmadan önce tüm ambalajını açınız.

- 2 Aygıtın tüm parçalarını yıkayınız. Bu konuda 'bakım ve temizlik' bölümüne bakınız.
- 3 Fazla elektrik kordonunu aygıtın arkasındaki kordon sarma yuvasına itiniz.
- 4 Kahve makinesini temizlemek için içine kahve koymadan önce iki kez bol su ile çalkalayınız. Bunu yapmak için kahve haznesini 6 kap su düzeyi çizgisine kadar su ile doldurunuz. Bunun için 'Kahve Yapma' kısmına bakınız.

kahve makinesinin parçaları

- ① filtre kapısı
 - ② filtre kabı
 - ③ sürekli kahve filtresi (ya da kağıt filtre kullanılabilir)
 - ④ kapak
 - ⑤ filtre kapısı açma düğmesi
 - ⑥ fazla kordon sarma yuvası
 - ⑦ gösterge ışığı (yalnızca CM840/CM850 modelinde vardır)
 - ⑧ ısıt çanak ve kapak
- ek özellikler yalnızca CM860 modelinde vardır.**
- ⑨ koyuluk kumandası gösterge ışığı
 - ⑩ koyuluk kumanda düğmesi
 - ⑪ otomatik/açma/kapama gösterge ışığı
 - ⑫ otomatik/açma/kapama düğmesi
 - ⑬ otomatik zamanlama ışığı
 - ⑭ otomatik zamanlama düğmesi
 - ⑮ saat düğmesi
 - ⑯ dakika düğmesi

saat ayarı (yalnızca CM860 modelinde vardır)

(kahve makinesini çalıştırmak için saat ayarı yapmak gerekli değildir)

- 1 Aygıtın fişini prize takınız.
- 2 İstedığınız zamanlamayı yapmak için saat ve dakika düğmelerine basınız. Saati kurarken saatin öğleden önce (AM) ve öğleden sonraya (PM) ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol ediniz.

- Aygıt elektriğe bağlı olduğu sürece saat doğru zamanı gösterecektir. Aygıtın fişi prizden çekilince saat 12:00 olarak yanıp sönmeye başlayacaktır.

kahve hazırlama

önemli not

Kahve makinesinin fişini prize takmadan önce aşağıdaki işlemleri izleyiniz.

- 1 Kahve makinesinin haznesine su koyunuz. Doldurduğunuz su en çok ve en az çizgilerinin arasında olmalıdır. Kahve makinesine çok miktarda su doldurmayınız. Arkasından kapağını kapatınız.
- Kahve makinesine **soğuk su** koyunuz. Kireçlenmeyi azaltıcı Kenwood Su Filtre'sinden süzölmüş su kullanmanızı öneririz. Sıcak ve köpüklü su kullanmayınız.
- 2 Açma düğmesine basarak filtre kapısını açınız ve filtre kabını yerine yerleştiriniz.
- 3 Sürekli filtre ya da kağıt filtre takınız. (Her kahve kabı başına yaklaşık 7gr ya da bir yuvarlak tatlı kaşığı kahve koyunuz.
- 4 Kapağı ısıt çanağa takınız.
- Kahvenin demlenmesi için kapak tamamen kapalı olmalıdır. Kahvenin sıcaklığını koruması için kahve demlendikten sonra kapağı kapalı kalmalıdır.
- 5 Çanağı aygıtın tabanına takınız.
- 6 Aygıtın fişini prize takınız. Demlemek için aşağıdaki yönergeleri izleyiniz:
- **CM840/CM850 modelinde**, gösterge ışığı yanıp sönmüyorsa düğmeye bir kez basınız.
- **CM860 modelinde**, oto/açık/kapalı düğmesine iki kez basınız. Arkasından ışık yanacaktır.
- 7 **CM860 modelinde**, daha koyu kahve yapmak için koyuluk kumanda düğmesine basınız.

- Kahve hazırlanırken koyuluk kumanda gösterge ışığı yaklaşık 10 dakika yanacaktır.
- 8 Kahvenin demlenmesi bitinceye kadar çanağı yerinden çıkarmayınız. Isıl çanak, kahveyi sıcak tutar. Kahve yaptıktan sonra derhal içmenizi öneririz. Çünkü tadı daha iyi olacaktır.
- 9 Çanaktan kahveyi fincana dönmek için kapağı çıkarınız ve kahve dökme ağzının ortasındaki ok işaretine ayarlayınız.
- 10 Demleme işlemini bitirdikten sonra, kahve makinesi kendiliğinden çalışmasını durduracaktır.
- 11 Kahve makinesini temizlemeye başlamadan önce fişini prizden çekiniz ve soğumasını bekleyiniz.
- Kahve makinesini uzun bir süre kullanmadığınız zaman içine kahve koymadan önce bol suyla bir kez çalkalayınız. Kahve makinesinin haznesini 6 kap çizgisine kadar suyla doldurunuz.
- Sürahiye hiçbir biçimde mikrodalga fırınlara koymayınız.

otomatik zaman ayarı (yalnızca CM860 modelinde vardır)

- 1 Kahve makinesinin haznesine su doldurduğunuzdan ve filtreye kahve koydunuzdan emin olunuz.
- 2 İstedığınız zamanı seçiniz.
- 3 Otomatik zamanlama düğmesine basınız ve aynı anda Saat ve Dakika düğmelerine basarak saati istediğiniz zamana ayarlayınız. Ayarladığınız saatin öğleden önce (AM) ya da öğleden sonra (PM) olup olmadığını kontrol ediniz.
- 4 Parmağınızı otomatik zamanlama düğmesinden çekiniz.
- 5 Bir kez otomatik/açma/kapama düğmesine basınız. Otomatik zamanlama ışığı yanacaktır.
- Kahve demlenme zamanına gelince otomatik zamanlama ışığı sönecek ve otomatik/açma/kapama ışığı yanacaktır.

bakım ve temizlik

- Temizlemeden önce her zaman kahve makinesinin fişini prizden çekiniz ve soğumasını bekleyiniz.
- Aygıtı suya batırmayınız ve elektrik kordonunu ve fişini ıslak yerlere deđdirmeyiniz.
- Kahve makinesinin parçalarını bulaşık makinesinde yıkamayınız.

sürahi, kapak, filtre kabı, sürekli filtre

- Yıkayınız ve arkasından kurulayınız.

gövde, filtre kapağı

- Nemli bir bezle siliniz ve arkasından kurulayınız. Aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız. Çünkü, kahve makinesinin yüzeyini çizebilir.

kireçlenme

Kahve makinesinden kahve ağır ağır çıkmaya başlayınca kahve makinesi kireçlendi demektir. Böyle bir durumda kireçlenmeyi gidermeniz gerekir.

kireç giderme

- 1 Uygun bir kireç giderici kullanınız.
- 2 İçine kahve koymadan kahve makinesinin kirecini çözünüz. Kahve makinesinin haznesine 6 kaptan daha fazla su koymayınız.
- 3 Kireci çözdükten sonra, kahve makinesini bol suyla çalkalayınız. Bunu yapmak için kahve haznesini 6 kap su düzeyi çizgisine kadar su ile doldurunuz.
- 4 Kahve makinesinin tüm parçalarını yıkayınız.

bakım

- Elektrik kordonu hasar görürse, güvenlik nedeniyle KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD onarımcısı tarafından deđiştirilmeli ya da onarılmalıdır.
- Aygıtın kullanımı, ek parça siparişı, bakım ve onarımı için aygıtı satın aldığınız satıcıya başvurunuz.

Před čtením rozložte přední stránku s ilustrací

bezpečnost

- Dávejte pozor, aby šňůra nepřepadala přes okraj pracovní plochy - mohlo by za ní zatáhnout dítě a strhnout spotřebič na sebe. Přebytkem délky šňůry můžete zasunout do zadní části spotřebiče.
- Před zapnutím kávovaru se vždy přesvědčte, že je v nádržce voda.
- Poškozený kávovar se nesmí používat. Nechte ho překontrolovat a spravit: viz část "servis".
- Spotřebič neponořujte do vody a dbejte na to, aby šňůra a zástrčka nebyly vlhké.
- Dávejte pozor na páru, mohla by vás opařit.
- Tento spotřebič je určen pouze k použití v domácnosti.
- Malé děti a nemocné či jinak oslabené osoby nesmějí tento spotřebič používat bez dohledu.
- Tento kávovar je vhodný k použití pouze s termodžbánek příslušného typu.
- Kávovar odpojte od sítě vždy, když jej nepoužíváte, nebo než jej začnete čistit.

před zapnutím do zásuvky

- Přesvědčte se, že elektrické napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku na spodku spotřebiče.
- Tento spotřebič splňuje nařízení Směrnice Evropského hospodářského společenství o odrušení 89/336/EEC.

před prvním použitím

- 1 Spotřebič vybalte.
- 2 Všechny součásti umyjte: viz část "péče a čištění"
- 3 Přebytkem délky šňůry zasuňte do zadní části spotřebiče.
- 4 Provedte dva cykly vaření pouze s vodou (bez kávy), aby se kávovar pročistil. Za tímto účelem naplňte nádržku do značky 6 šálků. Viz „vaření kávy“.

popis kávovaru

- ① dvířka filtru
 - ② držák filtru
 - ③ trvalý filtr (nebo místo něj můžete použít papírový filtr)
 - ④ víko
 - ⑤ tlačítko uvolnění dvířek filtru
 - ⑥ úložný prostor pro šňůru
 - ⑦ vypínač s indikačním světlem (pouze série CM840/CM850)
 - ⑧ termodžbánek a víko
- další funkce pouze u série CM860**
- ⑨ indikátor síly kávy
 - ⑩ tlačítko nastavení síly
 - ⑪ indikátor auto/start/stop
 - ⑫ tlačítko auto/start/stop
 - ⑬ indikátor automatického časovače
 - ⑭ tlačítko automatického časovače
 - ⑮ tlačítko k nastavení hodin
 - ⑯ tlačítko k nastavení minut

nastavení času (pouze model CM860)

(kávovar funguje i bez seřízení hodin)

- 1 Zapněte spotřebič do proudu.
 - 2 Tiskněte tlačítka k nastavení hodin a minut, až nastavíte správný čas. Při nastavování hodin dávejte pozor, abyste měli správně nastaveny značky AM (00-12) a PM (12-24).
- Správný čas zůstane nastaven tak dlouho, dokud bude spotřebič zapnut do proudu. V případě přerušení přívodu proudu hodiny začnou blikat 12:00.

příprava kávy

důležité

Před připojením k síti proveďte kroky 1 až 5.

- 1 Nalijte vodu do nádržky. Hladina vody musí být mezi spodní a horní značkou počtu šálků. **Dbejte, abyste nádržku nepřeplnili.** Potom sklopte víko.

- Používejte **studenou** vodu. Doporučujeme používat přefiltrovanou vodu z filtru na vodu značky Kenwood, protože snižuje tvorbu nánosů z vody. Nikdy nepoužívejte teplou vodu nebo sodovku či minerálku.
- 2 Otevřte dvířka filtru stisknutím tlačítka uvolňujícího dvířka a vložte držák filtru.
- 3 Do držáku vložte buď trvalý nebo papírový filtr, a do něj dejte kávu (cca 1 rovnou dezertní lžící (7 g) na šálek). Pak zavřete dvířka filtru.
- 4 Na termodžbánek umístěte víčko.
- Při vaření musí být víčko úplně zavřené. Po skončení vaření je raději nechejte zavřené, aby se uchovala teplota kávy.
- 5 Dejte džbánek na základnu.
- 6 Připojte kávovar k síti. Zapínání kávovaru:
- **Série CM840/CM850:** pokud nesvítí světelný indikátor zapnutí, jednou stiskněte tlačítkový vypínač.
- **Série CM860:** dvakrát stiskněte tlačítko auto/on/off. Rozsvítí se světelný indikátor.
- 7 **Série CM860:** chcete-li silnější kávu, stiskněte ovládací tlačítko síly kávy
- Během vařicího cyklu se indikátor síly kávy rozsvítí asi na 10 minut.
- 8 Neodstraňujte víčko, dokud není dokončeno vaření. Termodžbánek bude udržovat kávu teplou, ale čím dříve budete kávu pít, tím bude mít lepší chuť.
- 9 Chcete-li si nalít kávu z džbánu, odšroubujte víčko a nastavte šipku směrem ke středu hubičky.
- 10 Kávovar se po dokončení cyklu vaření automaticky vypne.
- 11 Než začnete kávovar čistit, odpojte jej od sítě a nechejte jej zchladnout.
- Jestliže jste kávovar nějakou dobu nepoužívali, proveďte jeden cyklus vaření pouze s vodou (bez kávy), aby se pročistil. Za tímto účelem naplňte nádržku do značky 6 šáleků.

- Konvici nikdy nedávejte do mikrovlnné trouby.

postup použití automatického časovače (pouze model CM860)

- 1 Přesvědčte se, zda je v nádržce voda a ve filtru káva.
- 2 Nastavte správný čas.
- 3 Stiskněte tlačítko automatického časovače a zároveň pomocí tlačítek k nastavení hodin a minut nastavte čas, kdy chce, aby kávovar začal vařit kávu. Zkontrolujte, že jste správně nastavili AM nebo PM, tedy dopoledne nebo odpoledne.
- 4 Uvolněte tlačítko automatického časovače.
- 5 Stiskněte jednou tlačítko auto/start/stop. Indikátor automatického časovače se rozsvítí.
- Ve chvíli, kdy hodiny dosáhnou nastaveného času, kávovar se zapne, indikátor automatického časovače zhasne a rozsvítí se indikátor auto/start/stop.

péče a čištění

- Kávovar před čistěním vždy odpojte od sítě a nechejte jej zchladnout.
- Kávovar nikdy neponořujte do vody a jeho šňůru a zástrčku chraňte před vlhkem.
- Součásti kávovaru nemyjte v myčce na nádobí.

konvice, víko, držák filtru, trvalý filtr

- Umyjte a pak do sucha vytřete.

pláš, dvířka filtru

- Otřete je vlhkým hadříkem a potom je osušte. Nepoužívejte abraziva – poškrábala by povrch.

odstraňování usazenin z vody

Spolehlivou známkou toho, že se uvnitř kávovaru vytvořily usazeniny, je prodloužení doby uvaření kávy. Jakmile se to stane, je potřeba usazeniny odstranit.

postup odstranění usazenin

- 1 Kupte vhodný prostředek odstraňování usazenin z vody.
- 2 Zbavte kávovar vodního kamene (bez kávy). Nenaplňujte nádržku nad značku 6 šálků.
- 3 Po odstranění vodního kamene proveďte několik cyklů vaření pouze s vodou (bez kávy), aby se pročistil. Za tímto účelem naplňte nádržku do značky 6 šálků.
- 4 Umyjte jednotlivé součásti.

servis

- V případě poškození šňůry musí její výměnu - z bezpečnostních důvodů - provést pouze firma Kenwood, nebo firmou Kenwood autorizovaná opravna.

Pokud potřebujete pomoc s:

- použitím spotřebiče, nebo
- servisem, náhradními díly a opravou, obraťte se na obchod, v němž jste kávovar zakoupili.

A használati utasítás ábrái az első oldalon láthatók – olvasás közben hajtsa ki ezt az oldalt.

első a biztonság

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne lógjon le az asztal széléről, mert egy kisgyermek a vezetékekkel magára ránthatja a készüléket. A felesleges vezetéket tolja vissza a kávéfőző testébe.
- A kávéfőző bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, hogy van-e elegendő víz a víztartályban.
- Ha a kávéfőző megsérül, azonnal kapcsolja ki. Az újbóli bekapcsolás előtt ellenőriztesse és szükség esetén javíttassa meg (l. javíttatás).
- A készüléket soha merítse vízbe. A hálózati vezetéket és a dugaszt mindig tartsa szárazon.
- Ügyeljen arra, hogy a kiáramló gőz ne égeesse meg a kezét.
- A kávéfőzőt csak háztartási célokra szabad használni.
- A kisgyermeket mindig tartsa távol a kávéfőzőtől. Fizikai támogatásra szoruló (idősek, betegek) is csak felügyelet mellett használják a készüléket.
- Ne engedje, hogy kisgyermek játsszanak a készülékkel.
- A kávéfőző csak a mellékelt hőszigetelő edénnyel használható.
- Tisztítás előtt, illetve ha a kávéfőzőt már nem használja, a hálózati vezetéket mindig húzza ki a konnektorból.

csatlakoztatás

- A falidugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a kávéfőző alján feltüntetett üzemi feszültséggel.
- A készülék megfelel az Európai Közösség 89/336/EEC sz. előírásának.

az első használat előtt...

- 1 Távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- 2 Mossa el az alkatrészeket (l. tisztítás).

- 3 A felesleges hálózati vezetéket tolja vissza a készülék testébe.
- 4 Töltse meg a víztartályt a „6 csésze” jelzésig, és (kávé nélkül) öblítse át a készüléket. Ismételje meg a műveletet. (Lásd a Kávéfőzés c. részt.)

a kávéfőző részei

- ① kihajtható szűrőtartó
- ② szűrőtölcsér
- ③ tartós szűrőbetét (a betét helyett papírszűrőt is használhat)
- ④ fedél
- ⑤ a kihajtható szűrőtartó kioldó gombja
- ⑥ vezetéktároló
- ⑦ kapcsoló és ellenőrző lámpa (csak az CM840/CM850 típusnál)
- ⑧ hőszigetelő edény és fedél
csak a CM860 típusú készülékek további szolgáltatásai
- ⑨ kávéerősség szabályzó ellenőrző lámpája
- ⑩ kávéerősség szabályzó gomb
- ⑪ kapcsoló ellenőrző lámpája
- ⑫ kapcsoló, automata, be és ki állással
- ⑬ automatikus időkapcsoló ellenőrző lámpája
- ⑭ automatikus időkapcsoló nyomógombja
- ⑮ óra gomb
- ⑯ perc gomb

az óra beállítása (csak a CM860 típusnál)

(a kávéfőző az óra beállítása nélkül is működik)

- 1 Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra.
- 2 Az óra, ill. a perc gombok ismételt lenyomásával állítsa be a pontos időt. Ügyeljen arra, hogy a délelőtt/délután (am/pm) jelzés is helyes legyen.

- Amíg a kávéfőző áram alatt van, az óra a pontos időt mutatja. Ha azonban a vezetéket kihúzza a konnektorból vagy áramkimaradás volt, az óra kijelzőjén a 12:00 érték villog.

kávé készítés

fontos megjegyzés

A hálózati dugasz csatlakoztatása előtt hajtsa végre az 1-5 lépést.

- 1 Töltsön vizet a víztartályba. A vízszintnek a legfelső és a legalsó csésze-jelzés között kell lennie.
Soha ne töltsen túl a víztartályt!
Hajtsa le a tartály fedelét.
- A kávé készítéshez csak **hideg** vizet használjon. A legjobb a Kenwood vízszűrővel átszűrt víz, mert ez csökkenti a vízkő-képződést. Soha ne töltsön meleg vizet vagy szódavizet a tartályba.
- 2 A kioldó gomb lenyomásával hajtsa ki a szűrőtartót, és helyezze bele a szűrőtölcsért.
- 3 Tegye a tölcserbe vagy a tartós szűrőbetétet, vagy egy papírszűrőt, és kanalazza bele a kávé (csészénként kb. 1 púpozott kávéskanálnyi – 7 g). Ha elkészült, hajtsa be a szűrőtartót.
- 4 Helyezze fel a hőszigetelő edény fedelét.
- Kávéfőzés közben a fedélnek szorosan az edényre kell illeszkednie. Javasoljuk, hogy a fedelet a kávé elkészülte után is hagyja az edényen, mert így hosszabb ideig meleg marad a kávé.
- 5 Helyezze az edényt az alaplpra.
- 6 Csatlakoztassa a hálózati vezetéket a konnektorba. A kávéfőzés megkezdéséhez:
- **CM840/CM850 típus** ha a kapcsoló ellenőrző lámpája nem világít, nyomja le a kapcsolót.
- **CM860 típus** nyomja le **kétszer** az auto/ki/be kapcsolót. Az ellenőrző lámpa ekkor kigyullad.

- 7 **CM860 típus** ha erősebb kávé kíván főzni, nyomja le a kávéerősség-szabályozó gombot.
- A gomb lenyomása után a szabályzó ellenőrző lámpája kb. 10 percig világít.
- 8 Amíg az összes kávé ki nem folyt, ne vegye ki az edényt. Az edény hőszigetelő fala melegen tartja a kávé, de a kávé annál jobb ízű, minél előbb fogyasztja el.
- 9 A kávé kitöltéséhez csavarja ki a fedelet, és fordítsa el úgy, hogy a fedélen levő nyíl a kiöntő csőr felé mutasson.
- 10 Ha elkészült a kávé, a készülék önműködően kikacsol.
- 11 A hálózati vezetéket húzza ki a konnektorból. Várja meg, amíg a készülék lehűl, és csak azután kezdje el tisztítani.
- Ha hosszabb ideje nem használta a kávéfőzőt, először egy teljes tartály vízzel öblítse át (kávé nélkül). Ehhez a művelethez töltsen meg a víztartályt a „6 csésze” jelzésig.
- A kávésedényt soha ne tegye mikrohullámú sütőbe.

az automatikus időkapcsoló használata

(csak a CM860 típusnál)

- 1 Ellenőrizze, hogy a tartályban van-e elegendő víz, illetve, hogy a szűrőben van-e kávé.
- 2 A kávéfőző óráján állítsa be a pontos időt.
- 3 Nyomja le az automatikus időkapcsoló gombját, és folyamatosan lenyomva tartva az óra és perc gombokkal állítsa be az automatikus bekapcsolás idejét. Ügyeljen arra, hogy a délelőtt/délután (am/pm) jelzés is helyes legyen.
- 4 Engedje fel az időkapcsoló gombját.

- 5 Nyomja le egyszer a kávéfőző kapcsológombját; ekkor kigyullad az automatikus időkapcsoló ellenőrző lámpája.
- A beállított időpontban a kávéfőző automatikusan bekapcsol. Ezzel egy időben az automatikus időkapcsoló ellenőrző lámpája kialszik, és kigyullad a bekapcsolást jelző lámpa.

tisztítás

- Tisztítás előtt a hálózati vezetékét mindig húzza ki a konnektorból, és várja, meg, amíg a készülék lehűl.
- A készüléket soha merítse vízbe. A hálózati vezetékét és a dugaszt mindig tartsa szárazon.
- A kávéfőző alkatrészeit soha ne tisztítsa mosogatógépben.

kávésedény, fedél, szűrőtölcsér, tartós szűrő

- Mosogassa el, majd szárítsa meg.

géptest, kihajtható szűrőtartó

- Nedves ruhával törölje át, majd törölje szárazra. Ne használjon súrolószert, mert felkarcolja az alkatrészek felületét.

vízkőtlenítés

A vízkövesedés egyik jele, hogy a kávé elkészítése a szokásosnál jóval hosszabb időt vesz igénybe. Ilyenkor el kell távolítani a kávéfőzőben lerakódott vízkövet.

vízkőtlenítés

- 1 Vásároljon megfelelő vízkőtlenítő szert.
- 2 Vízkőtlenítse a készüléket. A szűrőbe ne tegyen kávé, és a tartályt se töltsen a „6 csésze” jelzésen túl.
- 3 Vízkőtlenítés után többször is öblítse át a kávéfőzőt. Ehhez a művelethez töltsen meg a víztartályt a „6 csésze” jelzésig.
- 4 A kávéfőző alkatrészeit alaposan mosogassa el.

javíttatás

- Ha a hálózati vezeték megsérül, azonnal ki kell cserélni. A javítást - biztonsági okokból - csak a KENWOOD vagy az általa megbízott javítóvállalat szakembere végezheti el.

Ha további segítségre van szüksége:

- a kávéfőző használatával,
- karbantartásával, javításával vagy pótalkatrészek beszerzésével kapcsolatban, forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

Prosimy rozłożyć ilustracje na pierwszej stronie

dla własnego bezpieczeństwa

- Nigdy nie dopuszczaj, aby sznur zwisał z blatu - dziecko może za niego złapać i ściągnąć urządzenie w dół. Wsuń nadmiar sznura w schowek z tyłu urządzenia.
- Przed włączeniem zawsze sprawdź, czy w zbiorniku urządzenia jest woda.
- Nigdy nie używaj maszynki do kawy, jeśli jest ona uszkodzona. Oddaj ją do sprawdzenia lub naprawy; patrz punkt "serwis".
- Nigdy nie zanurzaj maszynki w wodzie i nie dopuszczaj do zamoczenia sznura ani wtyczki.
- W trakcie użytkowania zachować ostrożność, aby nie poparzyć się parą.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci ani osoby niepełnosprawne bez nadzoru.
- Nie pozwalaj, aby dzieci bawiły się maszynką.
- Niniejszy ekspres do kawy przeznaczony jest do użycia wyłącznie z określonym typem dzbanka termicznego dostarczonego z ekspresem.
- Wtyczkę ekspresu do kawy należy zawsze wyjąć z gniazdka sieciowego, gdy nie jest on w użyciu oraz przed przystąpieniem do jego czyszczenia.

przed włożeniem wtyczki do gniazdka

- Upewnij się, że napięcie sieci jest takie same, co podane pod spodem maszynki.
- Urządzenie jest zgodne z Dyrektywą 89/336/EEC Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej.

przed użyciem po raz pierwszy

- 1 Usuń wszystkie materiały opakowania.
- 2 Umyj części; patrz punkt "pielęgnacja i czyszczenie".
- 3 Wsuń nadmiar sznura do schowka z tyłu maszynki.
- 4 Przepuścić dwie objętości wody przez ekspres (bez kawy), aby go oczyścić. W tym celu należy wypełnić zbiornik wodą do oznaczenia '6 filiżanek'. Patrz część „przygotowywanie kawy”.

oznaczenia części

- ① klapka filtru
 - ② obsada filtru
 - ③ stały filtr do kawy (można również używać filtrów/sączków papierowych)
 - ④ wieczko
 - ⑤ przycisk zatrasku klapki filtru
 - ⑥ schowek na nadmiar sznura
 - ⑦ włącznik z kontrolką świetlną (tylko seria CM840/CM850)
 - ⑧ dzbanek termiczny i wieczko
- dodatkowe funkcje dostępne są tylko w serii CM860**
- ⑨ kontrolka mocy kawy
 - ⑩ przycisk regulacji mocy kawy
 - ⑪ kontrolka auto/włączone/wyłączone
 - ⑫ przycisk auto/włączone/wyłączone
 - ⑬ kontrolka automatycznego czasowania
 - ⑭ przycisk zegara automatycznego czasowania
 - ⑮ przycisk nastawiania godziny
 - ⑯ przycisk nastawiania minut

nastawianie zegara (tylko model CM860)

(kawę można również parzyć bez nastawiania zegara)

- 1 Włóż wtyczkę do gniazdka sieciowego.

- 2 Wciskaj przyciski godziny i minut aż do wyświetlenia poprawnego czasu. Upewnij się, że pora dnia: AM (przed południem) lub PM (po południu) została właściwie wybrana.
- Jeśli urządzenie będzie stale podłączone do sieci, to zegar będzie wskazywał poprawny czas; jeśli wtyczka została wyjęta, to zegar będzie migał wskazując 12:00.

jak zaparzać kawę ważne

Przed włączeniem do gniazdka sieciowego wykonać czynności od 1 do 5.

- 1 Wlać wodę do zbiornika. Poziom wody musi znajdować się między górnym a dolnym oznaczeniem filiżanki. **Nigdy nie przepelniać.** Następnie nałożyć wieczko.
- Używaj **zimnej** wody. Polecamy, aby stosować wodę przefiltrowaną w filtrze do wody Kenwooda, ponieważ zredukuje to osady kamienia wapiennego. Nigdy nie używaj wody ciepłej ani gazowanej.
- 2 Wciśnij przycisk zatrasku i otwórz kłapkę filtru; włóż obsadę filtru.
- 3 Załóż albo filtr stały, albo papierowy. Wsyp kawę (licząc mniej więcej 1 czubatą łyżkę deserową/ 7 g na filiżankę). Zamknij kłapkę filtru.
- 4 Nałożyć wieczko na dzbanek termiczny.
- W trakcie zaparzania wieczko powinno być całkowicie zamknięte. Po zaparzeniu najlepiej pozostawić wieczko na miejscu, aby utrzymać temperaturę kawy.
- 5 Umieścić dzbanek w podstawie.
- 6 Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego. Aby rozpocząć parzenie kawy:
 - **seria CM840/CM850:** jeśli włącznik z kontrolką świetlną nie świeci się, nacisnąć przycisk jednokrotnie.

- **seria CM860:** nacisnąć przycisk auto/on/off **dwukrotnie**. Kontrolka się zaświeci.
- 7 **Seria CM860:** Aby zaparzyć mocniejszą kawę, nacisnąć przycisk sterowania siłą zaparzania.
 - Podczas parzenia kontrolka mocy kawy pozostanie zapalona przez ok. 10 minut.
 - 8 Nie zdejmować dzbanka do chwili zakończenia zaparzania kawy. Choć dzbanek termiczny utrzyma ciepłotę kawy, im szybciej kawa zostanie wypita, tym jej smak będzie lepszy.
 - 9 Aby nalać kawę z dzbanka, należy przekręcić wieczko i wyrównać strzałkę ze środkiem dziobka.
 - 10 Po zakończeniu cyklu parzenia ekspres do kawy automatycznie się wyłączy.
 - 11 Przed przystąpieniem do czyszczenia ekspresu wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i odczekać aż ekspres ostygnie.
 - Jeśli ekspres nie był używany przez pewien czas, należy przepuścić jedną objętość wody przez ekspres (bez kawy), aby go oczyścić. W tym celu należy napełnić zbiornik wodą do oznaczenia '6 filiżanek'.
 - Nigdy nie wkładać dzbanka do kuchenki mikrofalowej.

jak używać automatycznego czasowania (tylko model CM860)

- 1 Upewnić się, że w zbiorniku znajduje się woda, a w filtrze – kawa.
- 2 Nastawić właściwy czas dnia.
- 3 Wciśnij przycisk automatycznego czasowania, nastawiając jednocześnie przyciskami godziny i minut czas włączenia się maszyny, pokazywany na wyświetlaczu. Sprawdź, czy została nastawiona właściwa pora dnia: AM (przed południem) względnie PM (po południu).

- 4 Puść przycisk automatycznego czasowania.
- 5 Wciśnij przycisk auto/wł/wył raz tylko. Zapali się kontrolka automatycznego czasowania.
- Po dojściu do nastawionego czasu parzenia maszynka się włączy, zgaśnie kontrolka automatycznego czasowania i zapali się kontrolka auto/wł/wył.

pielęgnacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia ekspresu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i odczekać aż ekspres ostygnie.
- Nigdy nie zanurzaj maszynki w wodzie i nie dopuszczaj do zamoczenia sznura ani wtyczki.
- Nie należy myć części ekspresu do kawy w zmywarce do naczyń.

dzbanek, pokrywka, obsada filtru, filtr stały

- Umyj i następnie osusz.

obudowa, kłapka filtra

- Wytrzeć wilgotną szmatką, a następnie wysuszyć. Nie używać środków szorujących, gdyż mogą one zarysować powierzchnię.

usuwanie kamienia

Będzie wiadomo, gdy nagromadzi się osad kamienia, gdyż parzenie będzie trwało dłużej. Będzie wtedy czas na jego usunięcie.

jak usuwać kamień

- 1 Kup odpowiedni odkamieniacz.
- 2 Usunąć kamień z ekspresu (bez kawy). Nie napełniać zbiornika powyżej oznaczenia '6 filiżanek'.
- 3 Po zakończeniu usuwania kamienia przepuścić kilka objętości wody przez ekspres, aby go oczyścić. W tym celu należy napełnić zbiornik do oznaczenia '6 filiżanek'.
- 4 Umyj części maszynki.

serwis

- Jeśli sznur zostanie uszkodzony, to z uwagi na bezpieczeństwo musi on być wymieniony przez Kenwooda lub autoryzowany punkt naprawczy Kenwooda.

Jeśli potrzebujesz pomocy:

- w obsłudze maszynki, względnie
 - serwisie, częściach zamiennych lub naprawach
- prosimy się skontaktować z miejscem zakupu maszynki.

Разверните первую страницу, чтобы увидеть иллюстрации

Меры безопасности

- Запрещается оставлять сетевой шнур свисающим со стола – ребенок, ухватившись за него, может сбросить электроприбор на пол.
Уберите излишек провода в корпус электроприбора.
- Перед включением электроприбора проверьте, залита ли вода в емкость.
- Запрещается пользоваться неисправной кофеваркой.
Проверьте или отремонтируйте кофеварку. См. раздел «Обслуживание»
- Запрещается погружать электроприбор в воду, не допускайте попадания воды на сетевой шнур и вилку.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не обжечься паром.
- Этот электроприбор предназначен только для бытового применения.
- Этот электроприбор не предназначен для самостоятельного использования маленькими детьми или немощными людьми.
- Не позволяйте детям играть с электроприбором.
- Этой кофеваркой можно пользоваться только с применением термостойкого сосуда, входящего в комплект поставки.
- Перед чисткой и в периоды времени, когда кофеварка не используется, отсоединяйте вилку сетевого шнура от розетки электросети.

Перед включением кофеварки в сеть

- Убедитесь в том, что напряжение электросети в вашем доме соответствует указанному в табличке на нижней стороне электроприбора.

- Этот электроприбор соответствует требованиям Европейского экономического сообщества 89/336 ЕЕС.

Перед первым использованием

- 1 Удалите упаковку.
- 2 Вымойте все детали: см. раздел «Уход и очистка»
- 3 Уберите излишек сетевого шнура в корпус электроприбора.
- 4 Пропустите две порции воды (без кофе) через кофеварку, чтобы ее промыть. Резервуар заполняйте водой до отметки “6 чашек”. См. раздел “Как приготовить кофе”.

Устройство кофеварки

- ① крышка фильтра
- ② держатель фильтра
- ③ многоразовый фильтр для кофе (вместо него можно использовать бумажные)
- ④ крышкой
- ⑤ кнопка открывания крышки фильтра
- ⑥ отсек для излишнего шнура
- ⑦ Выключатель питания с индикаторной лампой (только на моделях серии CM840/CM850)
- ⑧ Термостойкий сосуд с крышкой

Дополнительные принадлежности только для моделей серии CM860

- ⑨ световой индикатор крепости заваривания
- ⑩ кнопка регулятора крепости заваривания
- ⑪ световой индикатор автоматического таймера, включения и отключения
- ⑫ кнопка автоматического таймера, включения и отключения
- ⑬ световой индикатор автоматического таймера
- ⑭ кнопка автоматического таймера
- ⑮ кнопка установки значения часов
- ⑯ кнопка установки значения минут

Как установить правильное время (только в модели CM860)

(Кофеваркой можно пользоваться и без установки времени)

- 1 Включите сетевой шнур в розетку.
- 2 Нажимайте кнопки установки значений часов и минут до *установки правильного времени*. Устанавливая значение часа, проверьте, правильно ли выставлен параметр AM (до полудня) / PM (после полудня).
- Если электроприбор будет постоянно включен в сеть, часы будут показывать правильное время. При отключении электроприбора от сети на часах появится мигающая надпись «12:00»

Как сварить кофе

Важное примечание

Перед включением кофеварки в электросеть выполните действия 1-5.

- 1 Залейте воду в резервуар. Уровень воды должен находиться между верхней и нижней отметками количества чашек. **Не заливайте воду выше указанного максимального уровня.** Закройте резервуар крышкой.
- Используйте **холодную** воду. Мы рекомендуем использовать воду, очищенную с помощью фильтра для воды компании Kenwood, поскольку в этом случае образуется меньше накипи. Никогда не используйте теплую или газированную воду.
- 2 Откройте крышку фильтра нажатием кнопки замка и вставьте держатель фильтра.
- 3 В держатель поместите либо многоразовый, либо бумажный фильтр. В фильтр насыпьте кофе (примерно 1 десертную ложку с горкой (7 г) на чашку). Закройте крышку фильтра.

- 4 Установите крышку на термостойкий сосуд.
- В процессе приготовления кофе крышка должна плотно закрывать сосуд. После окончания приготовления кофе крышку рекомендуется оставить в закрытом положении для предотвращения остывания кофе.
- 5 Установите термостойкий сосуд на основание.
- 6 Включите кофеварку в электросеть. Чтобы начать процесс приготовления кофе:
- **На моделях серии CM840/CM850:** если выключатель питания с индикаторной лампой не светится, нажмите на кнопку еще раз.
- **На моделях серии CM860:** нажмите на кнопку автоматический режим/включено/выключено **дважды**. Лампа должна загореться.
- 7 **На моделях серии CM860:** для приготовления крепкого кофе нажмите на кнопку регулирования крепости кофе.
- В процессе работы световой индикатор крепости заваривания будет гореть в течение примерно 10 минут.
- 8 Не снимайте термостойкий сосуд до окончания процесса приготовления кофе. В термостойком сосуде кофе останется горячим, но его употребление не следует откладывать надолго, поскольку с течением времени снижаются вкусовые качества продукта.
- 9 Для разливания кофе отвинтите крышку и совместите стрелку с центром носика.
- 10 По окончании цикла приготовления, кофеварка выключится автоматически.
- 11 Отключите прибор от

электросети и, если вы собираетесь его чистить, дайте ему остыть.

- Если какое-то время вы не пользовались кофеваркой, пропустите через нее порцию воды (без кофе), чтобы промыть прибор. Резервуар заполняйте водой до отметки “6 чашек”.
- Запрещается ставить мерную кружку в микроволновую печь.

Как использовать автоматический таймер (только в модели SM860)

- 1 Убедитесь в том, что в резервуар залита вода, а в фильтр засыпан кофе.
 - 2 Установите правильное время.
 - 3 Удерживая нажатой кнопку автоматического таймера, кнопками установки значений часов и минут задайте время, в которое вы хотите, чтобы кофеварка включилась. Проверьте, правильно ли выставлен параметр AM (до полудня) / PM (после полудня).
 - 4 Отпустите кнопку автоматического таймера.
 - 5 Один раз нажмите кнопку автоматического таймера, включения и отключения. При этом загорится световой индикатор автоматического таймера.
- При наступлении времени включения электроприбора кофеварка начнет работать, световой индикатор автоматического таймера погаснет, и загорится индикатор включения и отключения.

Уход и очистка

- Перед чисткой всегда отсоединяйте вилку сетевого шнура кофеварки от розетки электросети и дожидайтесь, когда она остынет.
- Запрещается погружать электроприбор в воду, не допускайте попадания воды на сетевой шнур и вилку.
- Не мойте детали кофеварки в посудомоечной машине.

Мерная кружка, крышка, держатель фильтра, многоразовый фильтр

- Вымойте и просушите.

корпус, крышка фильтра

- Протрите сначала влажной тканью, затем сухой. Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами – они оставляют на поверхности царапины.

Удаление накипи

Признаком того, что в электроприборе образовалась накипь, является увеличение продолжительности цикла работы. Если это произошло, накипь необходимо удалить.

Как удалить накипь

- 1 Купите подходящее средство для удаления накипи.
- 2 Удалите накипь из кофеварки (без кофе). Не заливайте воду в резервуар выше отметки “6 чашек”.
- 3 После удаления накипи пропустите через кофеварку несколько порций воды, чтобы как следует ее промыть. При этом заливайте воду в резервуар до отметки “6 чашек”.
- 4 Вымойте все детали.

Обслуживание

- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности замените его в компании Kenwood или в уполномоченном компанией Kenwood сервисном центре. Если вам потребуется помощь:
- при использовании приобретенного вами электроприбора, или
- по вопросам обслуживания, запасных частей или ремонта, обратитесь в магазин, где вы приобрели электроприбор.

Παρακαλώ ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα με τις εικονογραφήσεις

ασφάλεια

- Ποτέ μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του πάγκου της κουζίνας - μπορεί να το αρπάξει κάποιο παιδί και τραβώντας το να ρίξει κάτω τη συσκευή. Πιέστε το καλώδιο που περισσεύει προς τα μέσα στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι υπάρχει νερό στο δοχείο πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε καφετιέρα που έχει πάθει βλάβη. Στείλτε τη για έλεγχο ή επισκευή: βλέπε ενότητα 'σέρβις'.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό και μην αφήνετε το καλώδιο ή το βύσμα να βραχούν.
- Προσέχετε να μην καείτε από τον ατμό.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή ανήμπορα άτομα χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή αυτή ως παιχνίδι.
- Η καφετιέρα αυτή είναι κατάλληλη για χρήση μόνο με τη θερμαντική κανάτα του τύπου που παρέχεται.
- Πάντοτε αποσυνδέετε την καφετιέρα από το ρεύμα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν από τον καθαρισμό.

πριν από τη σύνδεση στο ρεύμα

- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος είναι ίδια με αυτήν που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής σας.
- Η συσκευή αυτή είναι συμβατή με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας 89/336/EEC.

πριν από την πρώτη χρήση

- 1 Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.

- 2 Πλύνετε τα μέρη της συσκευής: βλέπε ενότητα 'φροντίδα και καθαρισμός'.
- 3 Πιέστε το καλώδιο που περισσεύει προς τα μέσα στο πίσω μέρος της συσκευής.
- 4 Βράστε νερό στην καφετιέρα (χωρίς καφέ) και επαναλάβετε για να καθαρίσετε τη συσκευή. Για τη διαδικασία αυτή γεμίστε το δοχείο μέχρι την ένδειξη για 6 φλιτζάνια. Βλέπε ενότητα 'για να φτιάξετε καφέ'.

επεξήγηση συμβόλων

- ① καπάκι υποδοχής φίλτρου
- ② υποδοχή φίλτρου
- ③ μόνιμο φίλτρο καφέ (ή εναλλακτικά χρησιμοποιείτε χάρτινο φίλτρο)
- ④ καπάκι
- ⑤ διακόπτης για το άνοιγμα του καπακιού υποδοχής φίλτρου
- ⑥ χώρος αποθήκευσης πλεονάζοντος καλωδίου
- ⑦ διακόπτης λειτουργίας με την ενδεικτική λυχνία (μόνο σειρά CM840/CM850)
- ⑧ θερμαντική κανάτα και καπάκι **πρόσθετα χαρακτηριστικά μόνο στη σειρά CM860**
- ⑨ ενδεικτική λυχνία ρύθμισης για δυνατό καφέ
- ⑩ διακόπτης ρύθμισης για δυνατό καφέ
- ⑪ αυτόματη ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
- ⑫ αυτόματος διακόπτης λειτουργίας
- ⑬ λυχνία αυτόματου χρονοδιακόπτη
- ⑭ αυτόματος χρονοδιακόπτης
- ⑮ διακόπτης ώρας
- ⑯ διακόπτης λεπτών

για να ρυθμίσετε το ρολόι (μόνο μοντέλο CM860)

(δε χρειάζεται να ρυθμίσετε το ρολόι για να λειτουργήσει η καφετιέρα)

- 1 Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.

- 2 Πιέστε τους διακόπτες της ώρας και των λεπτών μέχρι να εμφανιστεί η σωστή ώρα. Βεβαιωθείτε όταν επιλέγετε την ώρα ότι έχετε επιλέξει τη σωστή ένδειξη AM (π.μ.) ή PM (μ.μ.).
 - Αν η συσκευή παραμένει συνδεδεμένη στο ρεύμα το ρολόι θα δείχνει τη σωστή ώρα, αν η συσκευή αποσυνδεθεί από το ρεύμα στο ρολόι θα αναβοσβήνει η ένδειξη 12:00.
- για να φτιάξετε καφέ σημαντική πληροφορία**
- Ακολουθήστε τα βήματα της διαδικασίας 1 έως 5 πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- 1 Ρίξτε νερό μέσα στο δοχείο. Η στάθμη του νερού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων μέγιστης και ελάχιστης ποσότητας. **Ποτέ μη γεμίζετε μέχρι επάνω.** Έπειτα κλείστε το καπάκι.
 - Χρησιμοποιείτε **κρύο** νερό. Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε φιλτραρισμένο νερό από Φίλτρο Νερού της Kenwood καθώς μειώνει τη συσσώρευση αλάτων. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ζεστό ή ανθρακούχο νερό.
 - 2 Ανοίξτε το καπάκι της υποδοχής του φίλτρου πιέζοντας τον διακόπτη και εισάγετε την υποδοχή του φίλτρου.
 - 3 Προσθέστε ένα μόνιμο φίλτρο ή ένα χάρτινο φίλτρο. Προσθέστε τον καφέ (περίπου 1 γεμάτο κουταλάκι του γλυκού/7γρ για κάθε φλιτζάνι). Έπειτα κλείστε το καπάκι της υποδοχής του φίλτρου.
 - 4 Προσαρμόστε το καπάκι επάνω στη θερμαντική κανάτα.
 - Κατά τη διαδικασία παρασκευής του καφέ το καπάκι πρέπει να εφαρμόζει πολύ καλά. Αφού τελειώσει η διαδικασία παρασκευής του καφέ καλό είναι να μην ανοίγετε το καπάκι ώστε να διατηρείται η θερμοκρασία του καφέ.
 - 5 Τοποθετήστε την κανάτα επάνω στη βάση.
 - 6 Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα. Για να ξεκινήσει η διαδικασία παρασκευής του καφέ:
 - **σειρά CM840/CM850:** εάν ο διακόπτης λειτουργίας με την ενδεικτική λυχνία δεν είναι αναμμένος, πιέστε μία φορά το διακόπτη.
 - **σειρά CM860:** πιέστε **δύο φορές** το διακόπτη (αυτόματης) λειτουργίας αψυ/οξ/οζζ. Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει.
 - 7 **σειρά CM860:** για να φτιάξετε πιο δυνατό καφέ πιέστε το διακόπτη ρύθμισης για δυνατό καφέ.
 - Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας η ενδεικτική λυχνία ρύθμισης για δυνατό καφέ θα μείνει αναμμένη για περίπου 10 λεπτά.
 - 8 Μην αφαιρείτε την κανάτα πριν ολοκληρωθεί η διαδικασία παρασκευής του καφέ. Η θερμαντική κανάτα θα διατηρήσει τον καφέ σας ζεστό, αλλά η γεύση του θα είναι καλύτερη αν τον πιείτε μέσα σε σύντομο χρονικό διάστημα..
 - 9 Για να σερβίρετε καφέ από την κανάτα, ξεβιδώστε το καπάκι και ευθυγραμμίστε το τόξο με το κέντρο του στομίου εκροής.
 - 10 Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία παρασκευής του καφέ, η καφετιέρα θα τεθεί αυτόματα εκτός λειτουργίας.
 - 11 Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό.
 - Αν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη συσκευή για κάποιο διάστημα, βράστε νερό στην καφετιέρα (χωρίς καφέ) για να καθαρίσετε το εσωτερικό της. Για τη διαδικασία αυτή γεμίστε το δοχείο μέχρι την ένδειξη για 6 φλιτζάνια.
 - Ποτέ μην τοποθετείτε την καφετιέρα μέσα στον φούρνο μικροκυμάτων.

για να χρησιμοποιήσετε τον αυτόματο χρονοδιακόπτη (μόνο μοντέλο CM860)

- 1 Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό μέσα στο δοχείο και καφέ μέσα στο φίλτρο.
 - 2 Ρυθμίστε στη σωστή ώρα.
 - 3 Πιέζοντας τον αυτόματο χρονοδιακόπτη ρυθμίστε παράλληλα τους διακόπτες της Ώρας και των Λεπτών ώστε να δείχνουν την ώρα που επιθυμείτε να τεθεί σε λειτουργία η καφετιέρα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει ανάλογα την ένδειξη AM (π.μ.) ή PM (μ.μ.).
 - 4 Απελευθερώστε τον αυτόματο χρονοδιακόπτη.
 - 5 Πιέστε μία φορά τον αυτόματο διακόπτη λειτουργίας. Η λυχνία του αυτόματου χρονοδιακόπτη θα ανάψει.
- Την ώρα που έχετε ρυθμίσει για να αρχίσει η διαδικασία παρασκευής του καφέ η καφετιέρα θα τεθεί σε λειτουργία, η λυχνία του αυτόματου χρονοδιακόπτη θα σβήσει και θα ανάψει η αυτόματη λυχνία λειτουργίας.

φροντίδα & καθαρισμός

- Πάντοτε αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήνετέ τη να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό και μην αφήνετε το καλώδιο ή το βύσμα να βραχούν.
- Μην πλένετε μέρη της συσκευής στο πλυντήριο πιάτων.

κανάτα, καπάκι, υποδοχή φίλτρου, μόνιμο φίλτρο

- Πλύνετε, έπειτα στεγνώστε.

σώμα συσκευής, καπάκι υποδοχής φίλτρου

- Πετάστε με ένα υγρό πανί, έπειτα στεγνώστε. Μη χρησιμοποιείτε στιλβωτικά – θα χαράξουν την επιφάνεια.

καθαρισμός αλάτων

Είναι εύκολο να καταλάβετε πότε έχουν συσσωρευθεί άλατα καθώς η διαδικασία παρασκευής καφέ διαρκεί περισσότερο. Όταν συμβεί αυτό πρέπει να καθαρίσετε τη συσκευή από τα άλατα.

για να καθαρίσετε τα άλατα

- 1 Αγοράστε ένα κατάλληλο καθαριστικό αλάτων.
- 2 Καθαρίστε τη συσκευή από τα άλατα (χωρίς καφέ). Μη γεμίζετε το δοχείο πάνω από την ένδειξη για 6 φλιτζάνια.
- 3 Μετά από τον καθαρισμό των αλάτων, βράστε νερό πολλές φορές διαδοχικά στην καφετιέρα για να καθαρίσετε το εσωτερικό της. Για τη διαδικασία αυτή γεμίστε το δοχείο μέχρι την ένδειξη για 6 φλιτζάνια.
- 4 Πλύνετε τα μέρη της συσκευής.

σέρβις

- Εάν το καλώδο πάθει κάποια βλάβη, θα πρέπει για λόγους ασφαλείας να αντικατασταθεί από την Kenwood ή από κάποιο εξουσιοδοτημένο συνεργείο της.

Εάν χρειάζεστε βοήθεια σχετικά με:

- τη χρήση της συσκευής σας ή
- τη συντήρηση, τα ανταλλακτικά ή την επισκευή επικοινωνήστε με το κατάστημα όπου αγοράσατε τη συσκευή σας.

لازالة الترسبات الكلسية

- ١ اقتن مزيل ترسبات كلسية مناسب.
- ٢ ازل الترسبات الكلسية من الجهاز (بدون قهوة). لا تملأ الخزان بما يزيد عن علامة ٦ فناجين.
- ٣ بعد ازالة الترسبات الكلسية، مرر عدة دفعات من الماء خلال الجهاز لتنظيفه. املأ الخزان الى علامة ٦ فناجين عند القيام بهذا الامر.
- ٤ اغسل الاجزاء.

الخدمة

- اذا تضرر سلك الكهرباء فيجب، لاسباب تتعلق بالسلامة، استبداله من قبل كينوود او جهة تصليح مخولة من قبل كينوود.
- اذا احتجتم الى مساعدة بشأن:
- استعمال الجهاز او
- الخدمة، قطع الغيار او الاصلاحات، فالرجاء الاتصال بالمتجر الذي اشتريتم منه الجهاز.

- ٢ افتح باب المرشح بالضغط على زر تحرير الباب وادخل ماسك المرشح.
- ٣ ركب اما مرشح دائمي او ورقي. اصف القهوة (حوالي ملعقة متوسطة ت ٧ جم لكل فنجان). ثم اغلق باب المرشح.
- ٤ ركب الغطاء على الوعاء الحراري.
- لاعداد القهوة يفضل ابقاء الغطاء مغلقا تماما. وبعد الانتهاء من الاعداد ابق الغطاء في هذا الوضع للمحافظة على درجة حرارة القهوة.
- ٥ ضع الوعاء على القاعدة.
- ٦ اوصل الجهاز بالكهرباء. لبدء عملية الاعداد:
- السلسلة سي ام ٨٤٠/٨٥٠: اذا لم يكن زر التشغيل المزود بضوء تأشير مضاء، اضغط الزر مرة واحدة.
- السلسلة سي ام ٨٦١: اضغط الزر او توماتيكيته تشغيل - ايقاف (auto/on/off) مرتين. سوف يضاء الضوء.
- ٧ السلسلة سي ام ٨٦٠: لاعداد قهوة اقوى اضغط زر التحكم بقوة القهوة.
- اثناء التشغيل سوف يضاء ضوء التأشير لزر التحكم بتركيز القهوة لمدة ١٠ دقائق تقريبا.
- ٨ لا ترفع الوعاء الا بعد انتهاء عملية الاعداد. سيحافظ الوعاء الحراري على قهوتكم ساخنة، الا انه كلما شربت القهوة مبكرا بعد الاعداد كلما كانت افضل مذاقا.
- ٩ لسكب القهوة من الوعاء، فك الغطاء وضع السهم على استقامة مركز الحنفية.
- ١٠ عند انتهاء دورة الاعداد، سوف يقوم الجهاز بالتوقف عن التشغيل تلقائيا.
- ١١ افصل الجهاز من الكهرباء ودعه يبرد قبل تنظيفه.
- اذا لم يستعمل الجهاز لفترة من الزمن، مرر دفعة من الماء خلاله (بدون قهوة) لاجل تنظيفه. املا الخزان الى علامة ٦ فناجين عند اجراء ذلك.
- ابدا لا تضع الوعاء في فرن ميكروويف.

لاستعمال جهاز التوقيت

الايوتوماتيكي (السلسلة سي ام ٨٦٠ فقط)

- ١ تأكد من وجود ماء في الخزان وقهوة في المرشح.
- ٢ اضبط الوقت الصحيح.
- ٣ اضغط زر جهاز التوقيت الاوتوماتيكي وفي الوقت ذاته اضبط زري الساعات والدقائق بحيث يعرض الوقت الذي تريد ان يبدأ عنده جهاز اعداد القهوة بالعمل. تأكد من ان الضبط الصحيح للوقت المرغوب فيما اذا صباحا او مساء.
- ٤ حرر زر جهاز التوقيت الاوتوماتيكي.
- ٥ اضغط مفتاح التشغيل الاوتوماتيكي للتشغيلتالايقاف مرة واحدة. سوف يضاء ضوء جهاز التوقيت الاوتوماتيكي.
- عند الوصول الى الوقت المقرر لبدء اعداد القهوة، سوف يشتغل الجهاز وينطفئ ضوء جهاز التوقيت الاوتوماتيكي ويضاء ضوء مفتاح التشغيل الاوتوماتيكي للتشغيلتالايقاف.

العناية والتنظيف

- دائما افصل الجهاز من الكهرباء ودعه يبرد قبل التنظيف.
- ابدا لا تضع الجهاز في الماء او تسمح بابتلال السلك او القابس.
- لا تغسل الاجزاء في غسالة صحون.
- الوعاء، الغطاء، ماسك المرشح المرشح الدائم تغسل ثم تجفف.

الجسم، باب المرشح

- تمسح بقطعة قماش رطبة ثم تجفف. لا تستعمل وسائل التنظيف الاكالة- انها تخدش السطح.

ازالة الترسبات الكلسية

- عندما تتراكم الترسبات الكلسية سوف تعرف ذلك نظرا لان ظهور القهوة سوف يأخذ وقتا اطول من المعتاد. اذا حصل هذا، فقد حان الوقت للقيام بازالة الترسبات الكلسية.

الرجاء فتح الصفحة الامامية للاطلاع على الرسومات التوضيحية

السلامة

مفتاح الرموز

- ① باب المرشح
 - ② ماسك المرشح
 - ③ مرشح قهوة دائم (او يستعمل مرشح ورقي بدلا منه)
 - ④ الغطاء
 - ⑤ زر تحرير باب المرشح
 - ⑥ حجييرة للسلك الزائد
 - ⑦ مفتاح التشغيل مع ضوء تأشير (السلسلة سي ام ٨٤٠/٨٥٠ فقط)
 - ⑧ وعاء حراري وغطاء
- مميزات اضافية على السلسلة سي ام ٨٦٠ فقط**
- ⑨ ضوء تأشير التحكم بقوة القهوة
 - ⑩ زر التحكم بقوة القهوة
 - ⑪ ضوء التأشير اوتوماتيكي لتشغيل/توقيف
 - ⑫ زر اوتوماتيكي لتشغيل/توقيف
 - ⑬ ضوء جهاز التوقيت الاوتوماتيكي
 - ⑭ زر جهاز التوقيت الاوتوماتيكي
 - ⑮ زر الساعات
 - ⑯ زر الدقائق

- ابدأ لا تسمح بتلي سلك الكهرباء من حافة سطح العمل - فقد يمكن ان يمسك به طفل ويسبب الجهاز الى الاسفل. ادفع السلك الزائد داخل التجويف الموجود خلف الجهاز.
- تأكد دائما من وجود الماء في الخزان قبل التشغيل.
- ابدأ لا تستعمل جهاز اعداد قهوة متضرر. بل اكشف عليه او اصلحه: انظر "الخدمة".
- ابدأ لا تضع الجهاز في الماء او تسمح بابتلال السلك او القابس.
- احذر البخار فقد تكتوي به.
- ان هذا الجهاز مخصص للاستعمال المنزلي فقط.
- ان هذا الجهاز غير مصمم للاستعمال من قبل الاطفال او الاشخاص الواهنين بدون اشراف.
- لا تسمح للاطفال باللعب بهذا الجهاز.
- ان جهاز اعداد القهوة هذا يصلح للاستعمال فقط مع وعاء حراري من النوع المزود.
- دائما افصل جهاز اعداد القهوة من الكهرباء عندما لا يكون قيد الاستعمال وقبل التنظيف.

قبل التوصيل بالكهرباء

- تأكد من ان الكهرباء المتوفرة لديكم هي ذات النوع المذكور اسفل الجهاز.
- يتطابق الجهاز مع توجيه المجموعة الاقتصادية الأوروبية رقم 89/336/EEC.

قبل الاستعمال للمرة الاولى

- ١ ازل جميع مواد التغليف.
- ٢ اغسل الاجزاء: انظر "العناية والتنظيف".
- ٣ ادفع السلك الزائد في التجويف الواقع خلف الجهاز.
- ٤ مرر دفعيتين من الماء خلال الجهاز (بدون قهوة) لتنظيفه. املا الخزان الى علامة ٦ فناجين عند القيام بهذه العملية. انظر "عمل القهوة".

لعمل القهوة

ملاحظة هامة

- اتبع الخطوات ١ الى ٥ التالية قبل التوصيل بالكهرباء.
- ١ اسكب ماء في الخزان. يجب ان يكون مستوى الماء بين العلامتين العليا والدنيا. ابدأ لا تفرط بالملء. ثم اغلق الغطاء.
- استعمل ماء بارد. اننا نوصي باستعمال ماء مرشح من مرشح ماء كينوود حيث انه يقلل من الترسبات الكلسية. ابدأ لا تستعمل ماء ساخن او غازي.